

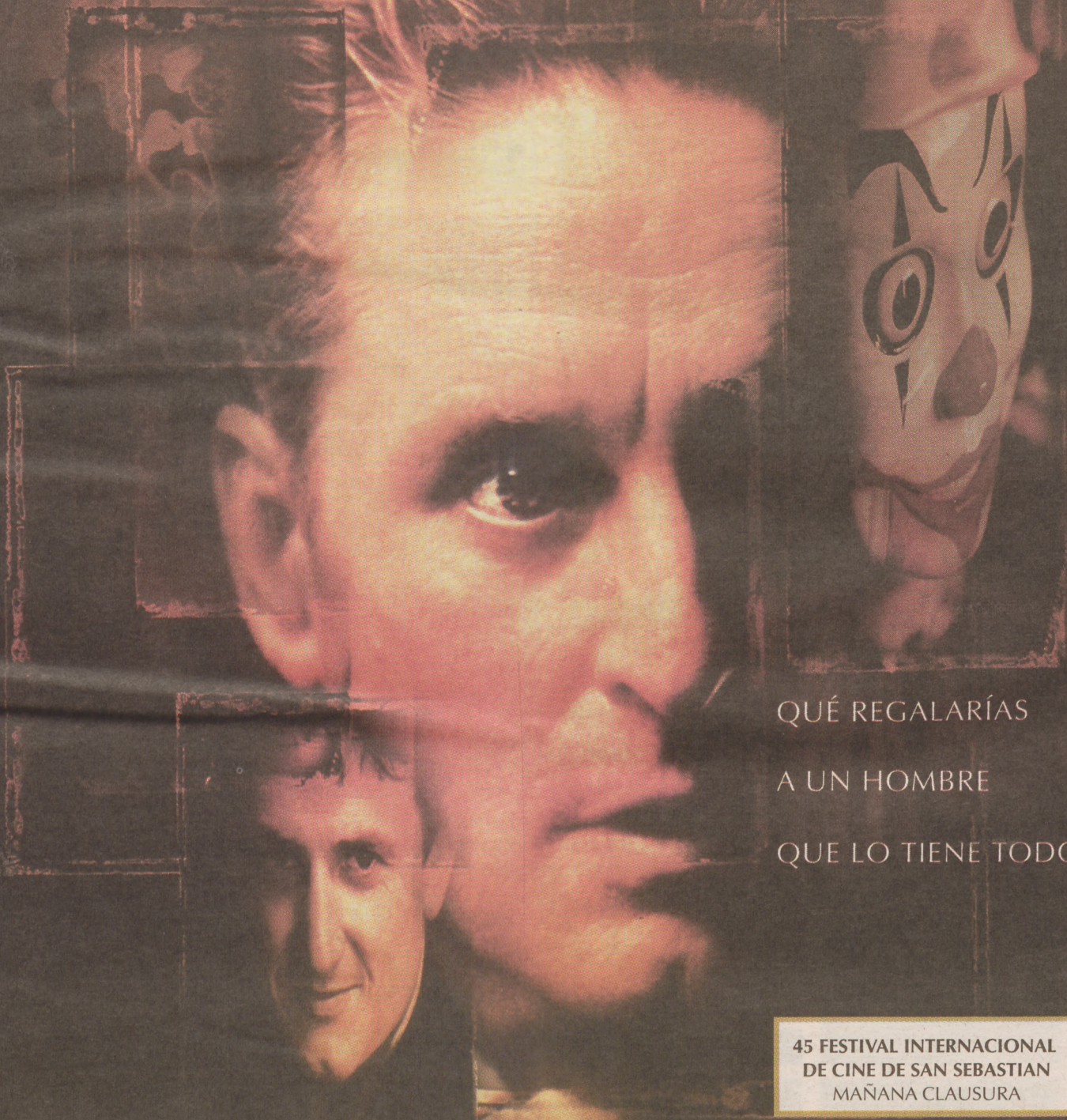


Festival

REVISTA OFICIAL • ALDIZKARI OFIZIALA • OFFICIAL MAGAZINE

26 DE SETIEMBRE / 1997

MICHAEL DOUGLAS



QUÉ REGALARÍAS
A UN HOMBRE
QUE LO TIENE TODO...

45 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE SAN SEBASTIAN
MAÑANA CLAUSURA

ESTRENO 5 DICIEMBRE

THE GAME

DEL DIRECTOR DE 'SEVEN'

SEAN PENN

POLYGRAM FILMED ENTERTAINMENT PRESENTA UNA PRODUCCION PROPAGANDA FILMS UN FILM DE DAVID FINCHER MICHAEL DOUGLAS SEAN PENN "THE GAME"
JAMES REBHORN DEBORAH KADA UNGER PETER DONAT CARROLL BAKER ARMIN MUELLER STAHL MUSAHA DON PHILLIPS CO-PRODUCTORES JOHN BRANCATO MICHAEL FERRIS
PRODUCTOR EJECUTIVO JONATHAN MOSTOW DIRECTOR DE MONTAJE MICHAEL KAPLAN MUSAHA HOWARD SHORE SONIDO JAMES HAYGOOD DISEÑO DE PRODUCCION JEFFREY BEECROFT FOTOGRAFIA HARRIS SAVIDES
PRODUCTORES STEVE GOLIN CEAN CHAFFIN CO-PRODUCTORES JOHN BRANCATO MICHAEL FERRIS DIRECTOR DE FOTOGRAFIA DAVID FINCHER



www.the-game.com





2

ostirala, 1997eko irailak 26

PROGRAMACIÓN **PROGRAMAZIOA** PROGRAMME

SECCIÓN OFICIAL

09:00 VICTORIA EUGENIA
HOMBRES ARMADOS
DIR.: JOHN SAYLES • USA • 128 M.
09:00 PRINCIPE 2 (SÓLO PRENSA)
THE GAME
DIR.: DAVID FINCHER • USA
128 M. • FUERA DE CONCURSO
12:00 VICTORIA EUGENIA
SIMOOM:
A PASSION IN THE DESERT
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.

15:00 PRINCIPE 2 (SÓLO PRENSA)
THE GAME
DIR.: DAVID FINCHER • USA
128 M. • FUERA DE CONCURSO
16:00 ASTORIA 3
AFTERGLOW
DIR.: ALAN RUDOLPH • USA • 113 M.
18:00 VICTORIA EUGENIA
SIMOOM:
A PASSION IN THE DESERT
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.
18:15 ASTORIA 3
PANDEMONIUM
LA CAPITAL DEL INFIERNO
DIR.: ROMAN CHALBAUD • VENEZUELA • 95 M.
19:30 PRINCIPE 2 (SÓLO PRENSA)
THE GAME
DIR.: DAVID FINCHER • USA
128 M. • FUERA DE CONCURSO
20:45 ASTORIA 3
AFTERGLOW
DIR.: ALAN RUDOLPH • USA • 113 M.

21:00 VICTORIA EUGENIA
HOMBRES ARMADOS
DIR.: JOHN SAYLES • USA • 128 M.
22:45 ASTORIA 1
SIMOOM:
A PASSION IN THE DESERT
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.

ZABALTEGI

10:00 PRINCIPAL
(C.M.) **SOYONS AMIS!**
DIR.: THOMAS BARDINET • FRANCIA • 15 M.
OTARIO
DIR.: DIEGO ARSUAGA MARSHALL • URUGUAY • 94 M.
12:00 PRINCIPAL
LOVE, VALOUR AND COMPASSION
DIR.: JOE MANTELLO • USA • 114 M.

16:00 PRÍNCIPE 4
MI BABIA EN BLANCAS
DIR.: MANOL GÓNEZ ALCON • ESPAÑA/CUBA • 7 M.
HISTORIAS DE FUTURO
DIR.: ANDRÉS WOOD • CHILE • 50 M.
16:00 ASTORIA 1
(C.M.) **SOYONS AMIS!**
OTARIO
DIR.: DIEGO ARSUAGA MARSHALL • URUGUAY • 94 M.
16:30 PRINCIPAL
NETTOYAGE A SEC
LIMPIEZA EN SECO • DIR.: ANNE FONTAINE • FRA. • 90 M.
17:30 PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)
EL CHE
DIR.: MAURICE DUGOWSON • FRANCIA • 95 M.
18:15 ASTORIA 1
LOVE, VALOUR AND COMPASSION
18:30 PRÍNCIPE 4
SHASTA STAR CRASHDOWN
CUENTA ATRÁS DE NOCHEVEA
DIR.: OSKAR ROEHLER • ALEMANIA • 82 M.
19:00 PRINCIPAL
LOVE IN THE CITY
DIR.: AH NIAN • CHINA • 86 M.
20:30 PRÍNCIPE 4
MARI'S ET JEANNETTE
DIR.: ROBERT GUEDEGUAN • FRANCIA • 102 M.
20:30 ASTORIA 1
EL CHE

21:30 PRINCIPAL
BUUD YAM
DIR.: GASTON KABORÉ • BURKINA FASSO • 96 M.
22:15 PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)
ATÓMICA
DIR.: A. ALBACETE Y D. MENKES • ESPAÑA • 102 M.
23:00 PRÍNCIPE 4
REGENERATION
DIR.: GILLIES MACHINNON • GRAN BRETAÑA • 110 M.
23:00 ASTORIA 3
NETTOYAGE A SEC
LIMPIEZA EN SECO • DIR.: ANNE FONTAINE
FRANCIA • 90 M.
24:00 PRINCIPAL
L.A. CONFIDENTIAL
DIR.: CURTIS HANSON • USA • 135 M.
CLAUSURA ZABALTEGI

HOY

día 26

LEISEN

16:00 ASTORIA 5
BRIDE OF VENGEANCE
LA MÁSCARA DE LOS BORGIA • USA • 1949 • 91 M.
16:00 PRÍNCIPE 3
ARISE MY LOVE
ADELANTE MI AMOR • USA • 1940 • 106 M.
18:00 ASTORIA 5
CAPTAIN CAREY, U.S.A.
USA • 1950 • 83 M.
18:00 ASTORIA 6
MIDNIGHT
MEDIANOCHE • USA • 1939 • 93 M.
18:00 PRÍNCIPE 3
YOUNG MAN WITH IDEAS
USA • 1952 • 84 M.
20:00 PRÍNCIPE 3
TONIGHT WE SING
ESTA NOCHE CANTAMOS • USA • 1953 • 124 M.
20:15 ASTORIA 5
NO MAN OF HER OWN
MENTRA LATENTE • USA • 1949 • 96 M.

22:30 ASTORIA 5
ARISE MY LOVE
ADELANTE MI AMOR • USA • 1940 • 106 M.
22:30 PRÍNCIPE 3
BEDEVILLED
USA • 1955 • 87 M.

BOGDANOVICH

18:30 PRÍNCIPE 5
THE THING CALLED LOVE
ESA COSA LLAMADA AMOR • USA • 1993 • 116 M.
19:30 ASTORIA 7
THEY ALL LAUGHED
TODOS RIERON • USA • 1981 • 115 M.
20:45 ASTORIA 6
TEXASVILLE
USA • 1991 • 123 M.

23:00 ASTORIA 6
NOISES OFF
USA • 1992 • 104 M.

LARGA AUSENCIA

16:00 ASTORIA 6
TYSTNADEN
EL SILENCIO • DIR.: INGMAR BERGMAN
SUECIA • 1963 • 95 M.
16:30 PRÍNCIPE 1
EL DEPENDIENTE
DIR.: LEONARDO FAVO • ARGENTINA • 1968 • 90 M.
16:30 ASTORIA 4
ARRIBATO
DIR.: MAN ZULUETA • ESPAÑA • 1979 • 114 M.
18:30 PRÍNCIPE 1
THE HOUSE ON
TEL ERAPH HILL
LA CASA DE LA COLINA • DIR.: ROBERT WISE
USA • 1951 • 93 M.
18:30 ASTORIA 4
DIOS E O DIABLO
NA TERRA DO SOL
DIOS Y EL DIABLO EN LA TIERRA DEL SOL
DIR.: GLAUBER ROCHA • BRASIL • 1964 • 120 M.
20:30 PRÍNCIPE 1
THE KING OF MARVIN GARDENS
DIR.: BOB RAPELSON • USA • 1972 • 97 M.
20:45 ASTORIA 4
HORI, MA PANENKO
¡AL FUEGO, BOMBEROS! • DIR.: MILOS FORMAN
CHECOSLOVAQUIA • 1967 • 88 M.

22:30 ASTORIA 7
VICTIM
VÍCTIMA • DIR.: BASIL DEARDEN • USA • 1961 • 100 M.
22:30 ASTORIA 4
SUZUKANARU KETTO
DUÉLO SILENCIOSO • DIR.: AKIRA KUROSAWA
JAPÓN • 1949 • 99 M.
22:45 PRÍNCIPE 1
STORIE DI ORDINARIA FOLIA
ORDINARIA LOCURA • DIR.: MARCO FERRERI
ITALIA • 1981 • 100 M.

MUSICALES

20:45 PRÍNCIPE 5
FRANCESCA PAGE
DIR.: KELLEY SANE • USA • 90 M.

22:00 PRÍNCIPE 6
(a x a) **JOAQUÍN SABINA**
EL POPA FOTOGRAFÓ
DIR.: J.L. GARCÍA SÁNCHEZ • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO
(a x a) **MARIA DE MAR BONET**
MI MÓN DE ADELANTE DE MEMORIA
DIR.: VENTURA PONS • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO
(a x a) **MICHEL CAMILO**
TROPICAL JAM
DIR.: FERNANDO TRUEBA • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO
(a x a) **VÍCTOR MANUEL**
CAMISA BLANCA DE MI
ESPERANZA
DIR.: PILAR MIRO • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

SECCIÓN OFICIAL

09:00 VICTORIA EUGENIA
THE GAME
DIR.: DAVID FINCHER • USA
128 M. • FUERA DE CONCURSO

ZABALTEGI

10:00 PRINCIPAL
LOVE IN THE CITY
DIR.: AH NIAN • CHINA • 86 M.
12:00 PRINCIPAL
ATÓMICA
DIR.: A. ALBACETE Y D. MENKES • ESPAÑA-FRA. • 102 M.

16:00 ASTORIA 3
HOMBRES ARMADOS
DIR.: JOHN SAYLES • USA • 128 M.
18:15 ASTORIA 3
SIMOOM: A PASSION IN THE
DESERT
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.
20:30 ASTORIA 3
HOMBRES ARMADOS
DIR.: JOHN SAYLES • USA • 128 M.

16:00 PRÍNCIPE 4
(C.M.) **SOYONS AMIS!**
DIR.: THOMAS BARDINET • FRANCIA • 15 M.
OTARIO
DIR.: DIEGO ARSUAGA MARSHALL • URUGUAY • 94 M.
16:00 ASTORIA 1
LOVE IN THE CITY
DIR.: AH NIAN • CHINA • 86 M.
16:00 PRINCIPAL
L.A. CONFIDENTIAL
DIR.: CURTIS HANSON • USA • 135 M.
17:00 PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)
BUUD YAM
DIR.: GASTON KABORÉ • BURKINA FASSO • 96 M.
18:00 ASTORIA 1
ATÓMICA
DIR.: A. ALBACETE Y D. MENKES • ESPAÑA-FRA. • 102 M.
18:30 PRÍNCIPE 4
LOVE, VALOUR AND COMPASSION
DIR.: JOE MANTELLO • USA • 110 M.
19:00 PRINCIPAL
PREMIO DE LA JUVENTUD
20:15 ASTORIA 1
BUUD YAM
20:45 PRÍNCIPE 4
EL CHE
DIR.: MAURICE DUGOWSON • FRANCIA • 95 M.

21:00 VICTORIA EUGENIA
THE GAME
DIR.: DAVID FINCHER • USA
128 M. • FUERA DE CONCURSO

21:30 PRINCIPAL
PREMIO NUEVOS
REALIZADORES
22:30 PRÍNCIPE 2
ATÓMICA
DIR.: A. ALBACETE Y D. MENKES • ESPAÑA-FRA. • 102 M.
23:00 PRÍNCIPE 4
NETTOYAGE A SEC
LIMPIEZA EN SECO • DIR.: ANNE FONTAINE
FRANCIA • 90 M.
23:15 ASTORIA 3
L.A. CONFIDENTIAL
DIR.: CURTIS HANSON • USA • 135 M.
24:00 PRINCIPAL
PREMIO DEL PÚBLICO

MAÑANA

día 27

LEISEN

16:00 ASTORIA 5
YOUNG MAN WITH IDEAS
USA • 1952 • 84 M.
16:00 PRÍNCIPE 3
THE GIRL MOST LIKELY
ELIGIENDO NOVO • USA • 1957 • 98 M.
18:00 ASTORIA 5
TONIGHT WE SING
ESTA NOCHE CANTAMOS • USA • 1953 • 124 M.
20:30 ASTORIA 5
BEDEVILLED
USA • 1955 • 87 M.

22:30 ASTORIA 5
THE GIRL MOST LIKELY
ELIGIENDO NOVO • USA • 1957 • 98 M.

BOGDANOVICH

16:00 PRÍNCIPE 5
THE LAST PICTURE SHOW
LA ÚLTIMA SESIÓN • USA • 1971 • 118 M.
SUBTÍTULOS ELECTRONICOS EN EUSKERA
19:30 ASTORIA 7
NICKLEBODEON
USA • 1976 • 122 M.
19:30 PRÍNCIPE 2
PAPER MOON
LUNA DE PAPEL • USA • 1973 • 102 M.

20:30 ASTORIA 6
THE THING CALLED LOVE
ESA COSA LLAMADA AMOR • USA • 1993 • 116 M.

LARGA AUSENCIA

16:00 ASTORIA 6
LO SCOPONE SCIENTIFICO
SEMBRANDO ILUSIONES • DIR.: LUIGI COMENCI
ITALIA • 1972 • 110 M.
16:30 PRÍNCIPE 1
HORI, MA PANENKO
¡AL FUEGO, BOMBEROS! • DIR.: MILOS FORMAN
CHECOSLOVAQUIA • 1967 • 88 M.
16:30 ASTORIA 4
PERMANENT VACATION
DIR.: JIM JARMUSCH • USA • 1980 • 75 M.
17:00 ASTORIA 2
TYSTNADEN
EL SILENCIO • DIR.: INGMAR BERGMAN
SUECIA • 1963 • 95 M.
18:00 PRÍNCIPE 3
KRADEZAT NA PRASKOVI
EL LADRÓN DE MELOCOTONES • DIR.: VALO RADEV
BULGARIA • 1964 • 85 M.
18:30 PRÍNCIPE 1
CALCUTTA
CALCUTA • DIR.: LOUIS MALLE • FRANCIA • 1969 • 92 M.
18:30 ASTORIA 4
UKIGUMO
NUBES FLOTANTES • DIR.: MIKIO NARUSE
JAPÓN • 1965 • 123 M.
20:30 PRÍNCIPE 1
DER FANGSCHUSS
TIRO DE GRACIA • DIR.: VOLKER SCHLÖNDORFF
ALEMANIA-FRANCIA • 1976 • 96 M.

20:45 ASTORIA 4
STEP LIVELY
DIR.: TIM WHELAN • USA • 1944 • 88 M.
22:30 ASTORIA 4
ALAMBRISTA
DIR.: ROBERT M. YOUNG • USA • 1977 • 110 M.
22:30 ASTORIA 7
LOVE IN THE AFTERNOON
ARAME • DIR.: BILLY WILDER • USA • 1957 • 130 M.
22:45 ASTORIA 6
I COMPAGNI
LOS CAMARADAS • DIR.: MARIO MONICELLI
ITALIA • 126 M.
22:45 ASTORIA 2
PINK FLAMINGOS
DIR.: JOHN WATERS • USA • 1972 • 93 M.

CLAUSURA

18:00 VELODROMO
UN CHIEN ANDALOU
DIR.: LUIS BUIJUEL
18:30 VELODROMO
L.A. CONFIDENTIAL
DIR.: CURTIS HANSON • USA • 135 M.
22:00 VELODROMO
THE GAME
DIR.: DAVID FINCHER • USA • 128 M.

SESIÓN ESPECIAL

23:00 ASTORIA 1
PERDITA DURANGO
DIR.: ÁLEX DE LA IGLESIA • ESPAÑA/MÉXICO • 128 M.



3

viernes, 26 de setiembre de 1997

/ PROGRAMACIÓN PROGRAMAZIOA PROGRAMME

ÚLTIMOS PASES:

AFTERGLOW; ARREBATO; ASALTAR LOS CIELOS; AUTOR X AUTOR, II; BRIDE OF VENGEANCE; (C.M.) SABANAS BLANCAS; CAPTAIN CAREY; DEUS O DIABLO NA TERRA DO SOL; EL DEPENDIENTE; HISTORIAS DE FUTBOL; MARIUS ET JEANNETTE; MIDNIGHT; NO MAN OF HER OWN; NOISES OFF; PANDEMONIUM; PERDONA BONITA, PERO LUCAS ME QUERIA A MI; REGENERATION; SANTERA; SHIZUKANARU KETTO; SILVESTER COUNTDOWN; SOLO SE MUERE DOS VECES; STORIE DI ORDINARIA FOLIA; TEXASVILLE; THE HOUSE ON TELEGRAPH HILL; THE KING OF MARVIN GARDENS; ARISE MY LOVE; THEY ALL LAUGHED; UN CRISANTEMO ESTALLA EN CINCOESQUINAS; VICTIM.

FIPRESCI

SPANISH'97

22:45 PRÍNCIPE 5
THE DAYTRIPPERS
DIR.: GREGG MOTTOLA • USA • 88 M.
PREMIO FIPRESCI: TORONTO 1996

16:30 PRÍNCIPE 5
ANALTAR LOS CIELOS
DIR.: JOSÉ LUIS LOPEZ LINARES Y JAVIER RIVERO
ESPAÑA • 94 M. • SUBTÍTULOS EN INGLÉS

17:00 PRÍNCIPE 6
LA BUENA ESTRELLA
DIR.: RICARDO FRANCO • ESPAÑA • 105 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

17:00 ASTORIA 2
SOLO SE MUERE DOS VECES
DIR.: ESTEBAN IBARRETXE • ESPAÑA • 100 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

17:00 ASTORIA 7
SANTERA
DIR.: SOLVEIG HOOGESTEIJN • VENEZUELA • 97 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

19:30 PRÍNCIPE 6
UN CRISANTEMO ESTALLA EN CINCOESQUINAS
DIR.: DANIEL BURMAN • ESPAÑA • 83 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

19:30 ASTORIA 2
LA BUENA VIDA
DIR.: DAVID TRUEBA • ESPAÑA • 108 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:45 PRÍNCIPE 5
THE DAYTRIPPERS
DIR.: GREGG MOTTOLA • USA • 88 M.
PREMIO FIPRESCI: TORONTO 1996

22:45 ASTORIA 2
PERDONA BONITA, PERO LUCAS ME QUERIA A MI
DIR.: FÉLIX SABROSO Y DUMA AYASO • ESPAÑA • 90 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

ÚLTIMOS PASES:
ULTIMO DIA DE FESTIVAL.

FIPRESCI

SPANISH'97

18:30 ASTORIA 6
KEITA, L'HERITAGE DU GRIOT
KEITA, EL HEREDERO DEL GRIOT • DIR.: DANI KOLUYATE
BURKINA FASSO • 99 M. • PREMIO: CARTAGO 96

18:30 PRÍNCIPE 5
DEN ATTENDE
DIR.: ANDERS RONKOW-KLARLUND • DINAMARCA
96 M. • PREMIO: MANNHEIM 96

20:30 PRÍNCIPE 5
THE DAYTRIPPERS
DIR.: GREGG MOTTOLA • USA • 88 M.
PREMIO FIPRESCI: TORONTO 1996

17:00 PRÍNCIPE 6
TRANVÍA A LA MALVARROSA
DIR.: JOSÉ LUIS GARCIA SANCHEZ • ESPAÑA • 105 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

17:00 ASTORIA 7
LA BUENA ESTRELLA
DIR.: RICARDO FRANCO • ESPAÑA • 105 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

19:30 PRÍNCIPE 6
TERRITORIO COMANCHE
DIR.: GERARDO HERRERO • ESPAÑA • 90 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

20:15 PRÍNCIPE 3
MÁS ALLÁ DEL JARDÍN
DIR.: PEDRO OLEA • ESPAÑA • 95 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:30 PRÍNCIPE 6
LA BUENA VIDA
DIR.: DAVID TRUEBA • ESPAÑA • 108 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:45 PRÍNCIPE 1
FAMILIA
DIR.: FERNANDO LEÓN • ESPAÑA • 97 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:45 PRÍNCIPE 5
COMO UN RELAMPAGO
DIR.: MIGUEL HERMOSO • ESPAÑA • 108 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:30 PRÍNCIPE 3
SUSANNA
DIR.: ANTONIO CHAVARRIAS • ESPAÑA • 93 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:30 PRÍNCIPE 6
LA BUENA VIDA
DIR.: DAVID TRUEBA • ESPAÑA • 108 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:45 PRÍNCIPE 1
FAMILIA
DIR.: FERNANDO LEÓN • ESPAÑA • 97 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

22:45 PRÍNCIPE 5
COMO UN RELAMPAGO
DIR.: MIGUEL HERMOSO • ESPAÑA • 108 M.
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

LAS PELÍCULAS DEL DÍA EGUNEKO FILMEAK FILMS OF THE DAY

SECCIÓN OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION

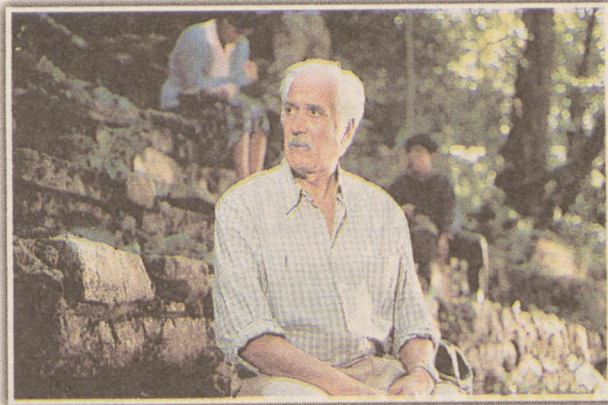
Men with Guns

Hombres armados. EE.UU. 128 m.
Director: John Sayles. Intérpretes: Federico Luppi, Damián Delgado, Dan Rivera González.

Fuentes, un médico rico de la ciudad, abandona la misma para visitar a antiguos alumnos suyos a los que formó como médicos rurales. En cada uno de los lugares que visita, se encuentra con que éstos han sido asesinados por "hombres armados". ♦ **Mediku batek aspaldiko partez bere ikasle ohiak bisitatzea erabakitzen du. Bestalde, hauen bila doanean, hilketa basati bezain misterioitsu batzuekin egingo du topo.** ♦

Fuentes, a rich doctor, leaves the city to visit some ex-students of his who he trained as country doctors. Everywhere he goes, he finds that they have been murdered by "armed men".

VICTORIA EUGENIA, 09:00 Y 21:00.



Simoom: a Passion in the Desert

EE.UU. 93 m. Opta al Premio Nuevos Realizadores.
Director: Lavinia Currier. Intérpretes: Ben Daniels, Michel Piccoli.

La historia de amor entre un soldado napoleónico perdido en el desierto y un leopardo, basada en un relato de Balzac. Un cuento de pasión y muerte en un paisaje fantástico. ♦ **Soldadu batek lehoiabar batekin biziko duen amodiozko istorio bitxi honek, Balzacen ipuin ezagun bat du oinarritzat.** ♦ A love story between a Napoleonic soldier lost in the desert, and a leopard, based on a story by Balzac. A story about love and death in a fantastic landscape.

VICTORIA EUGENIA, 12:00 Y 18:00. ASTORIA 1, 22:45.

ZONA ABIERTA ZABALTEGI OPEN ZONE

Love, Valour and Compassion

EE.UU. 110 m. Opta al Premio Nuevos Realizadores.
Director: Joe Mantello. Intérpretes: Jason Alexander, Randy Becker, Stephen Bogardus.

Un grupo de amigos homosexuales de clase acomodada se reúne periódicamente en la lujosa mansión de uno de ellos. En un ambiente idílico y relajado, no faltan situaciones tensas en las que surgen los celos, el rencor, los miedos y la muerte. ♦ **Homosexual lagun talde baten bamean sortzen diren egoera tentsu eta zailak, hauen beldurak, heriotza, jelskortasuna, besteak beste aztertzen ditu Mantelloren lan honek.** ♦ A group of wealthy gay friends get together from time to time in a luxurious mansion. In an idyllic relaxed setting, there's no shortage of tense situations in which jealousy, ill-feeling, fear and death crop up.

PRINCIPAL, 12:00. ASTORIA 1, 18:15.

Love in the City

R.P. China. 86 m. Opta al Premio Nuevos Realizadores.
Director: Ah Nian. Intérpretes: Huang Liyouan, Guo Hong, Tu Ling.

Una historia de amor, aparentemente banal, vivida con intensidad por una pareja de jóvenes. Como telón de fondo, los acontecimientos más importantes de la reciente historia china vistos a la luz de las últimas corrientes ideológicas. ♦ **Txinako historia berriena ulertzeko ezinbestekoak diren hainbat gertakari erdian kokatu eta bertako bikote baten amodiozko istorioa gertutik ezagutzera gonbidatzen gaitu lan honek.** ♦ An apparently banal but intense love story. As a backdrop, the most important events in recent Chinese history, seen in the light of the latest ideological tendencies.

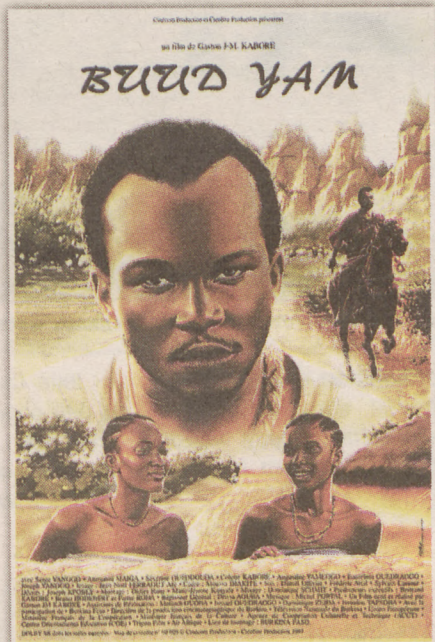
PRINCIPAL, 19:00.

Buud Yam

Burkina Faso. 96 m.
Director: Gaston J.-M. Kaboré. Intérpretes: Serge Yanogo, Amsatou Maiga, Séverine Ouédouda, Colette Kaboré.

Wen Kuuni, el personaje que catapultó a la fama al director burkinabés Gaston Kaboré, protagoniza ahora un accidentado viaje en busca de un curandero que le permita salvar la vida de su hermana y de paso ganarse el respeto del pueblo. ♦ **Wen Kunni pertsonaiaren bigarren abentura da. Arreba sendatzeko mediku baten bila abiatuko da, eta hain zuzen bidaian biziko dituen gorabeherak dakarkizgu Kaboréren filmeak.** ♦ Wen Kuuni, the character that shot Kaboré to fame, now has the lead role in a journey in search of a witch doctor that will allow him to save the life of his sister and win the respect of his village.

PRINCIPAL, 21:30.



L.A. Confidential

EE.UU. 135 m.
Director: Curtis Hanson. Intérpretes: Kevin Spacey, Russell Crowe, Kim Basinger, Danny De Vito.

Tres policías corruptos, tráfico de drogas, prostitución de alto nivel y estrellas de cine en el Hollywood de los años 50. Con estos elementos, C. Hanson elabora un cocktail explosivo basado en la genial novela de James Ellroy. ♦ **James Ellroyren eleberrian oinarriturik, 50eko hamarkadako Hollywooden kokatua dagoen thriller sortu du Hanson ezagunak. Polizia, drogak, prostituzioa eta izar dirdiratsuenen inguruan garatzen da.** ♦ Three corrupt policemen, drug-dealing, high-class prostitution and Hollywood stars in the fifties. Using these elements, C. Hanson prepares an explosive cocktail based on the superb novel by James Ellroy.

PRINCIPAL, 24:00.



4

ostirala, 1997ko irailak 26

/ SECCIÓN OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION

Afterglow

LEHIAKETAN • ESTATU BATUAK • Alan Rudolph (zuzendaria), Julie Christie (aktorea), Ernst Stroh (ekoizlea).

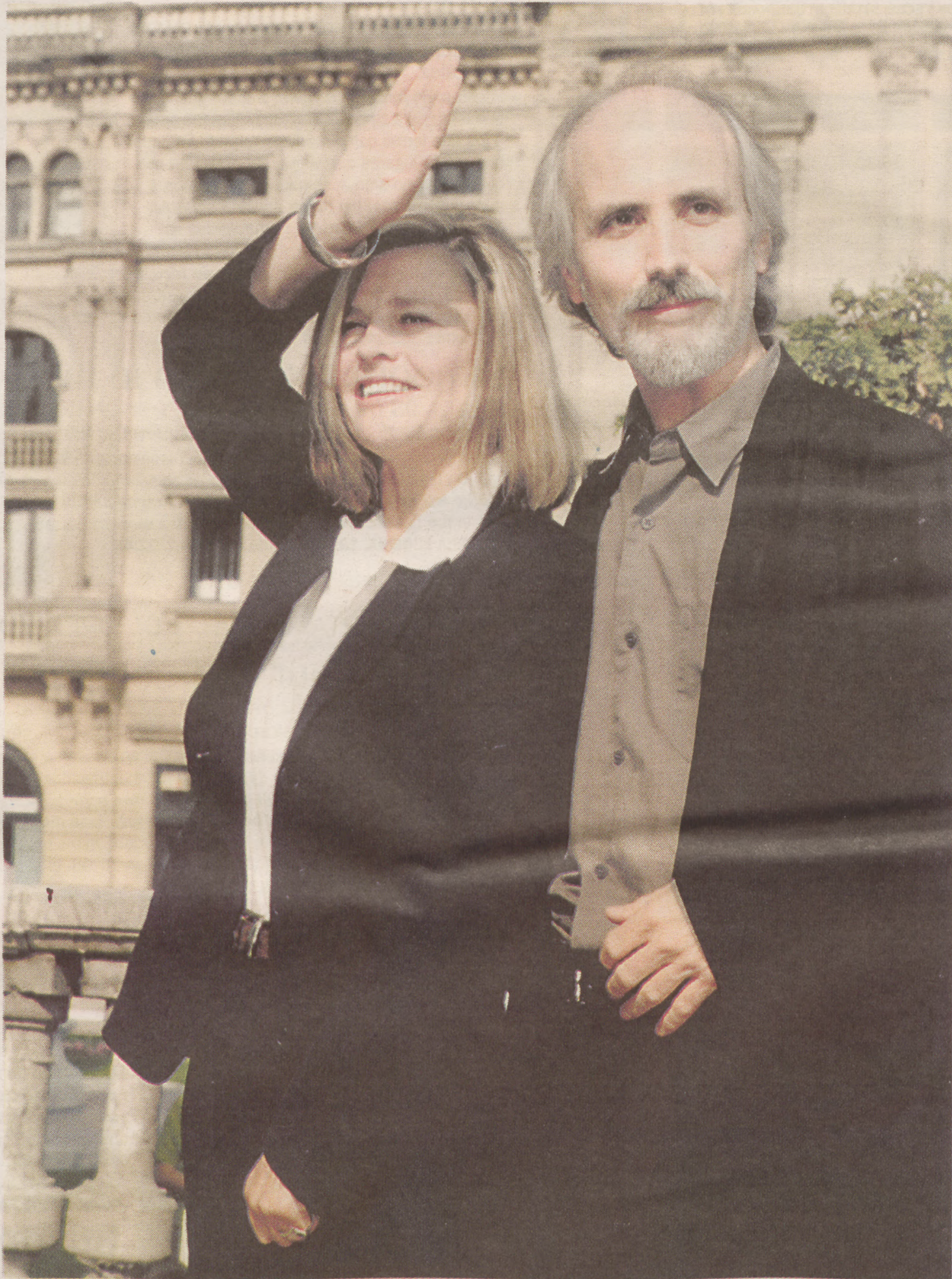
«Maitasuna eta barkamenari buruzko filmea egin dut»

Zine-mundura *Choose Me* (Aukera nazazu, 1984) filmeaz gailendutako Alan Rudolph zinegileak, *Afterglow* pelikula aurkeztu zuen atzo Sail Ofizialeko lehiaketan. Senar-emazte heldu baten eta beste bikote gazteago baten arteko harremana kontatzen du, Nick Nolte, Julie Christie, Lara Flynn Boyle eta Jonny Lee Millerren antzezpeneak tarteko. Maiz askotan bezalaxe Rudolphek Robert Altmanen kolaborazioa izan du ekoizpen lanean.

Perfekzio estetikoa helburu izan duen zinegile iparramerikarrak, sentimenduen eta emozioen inguruan bilakatzen den luzemetraia burutu du «maitasunari eta barkamenari buruzkoa filmea egin dudala esango nuke». 70eko hamarkadaz gero, Estatu Batuetako zine independientearen aitzindarietako bat izan denaren iritziz: «Nire filmeak ez du familia edota matrimonioa hizpide, beste pertonekin konektatu nahi duten pertsonak baizik. Izaera jakin zenbaiten ispilu moduan ikusten dut nik». Gehienbat egoeren eta pertsonaien trateran sakondu ohi duen zinegileak, ez du maitasuna eta sexuaren arteko desberdintasunik islatu filmean, hala ere: «maitasuna egunez egun zaindu eta elikatu behar den sentimendua da; sexua, aldiz, astean behin egin daitekeen ariketa osasungarria».

Gaztetzetramendua

Gauza jakina da unibertso rudolphiarren benetako zutabeak aktoreak direla, Julie Christie aktorea beterranoa harrigarriro gazteturik ageri zaigu *Afterglow* filmean, are gazteago oraindik begi bistan. «B saileko filmeak egiten zituen aktorea baten papera jokatzeko dut pelikulan —azpimarratzen du, orain 32 urte David Leanen *Doctor Zhivago* klasikoan Lara maitagarria haragitu zuenak—, baina pertsonaiak ez du nirekin zerikusirik. Phyllis nostalgikak jota dago eta ni ez naiz horre-

Alan Rudolph eta Julie Christiek *Afterglow* filmea aurkeztu zuten.

JUANTXO EGAÑA

lakoak. Ez diot pertsonaiari ekarpen pertsonalik egin. Eskuarki, aurretiaz lantzen dut gidoia eta esan behar ditudan hitzez jabetzen naizen heinean datorkit inspirazioa».

Julie Christiek adierazi zuenez, berak ez ditu paperak soilik pertsonaien arabera aukeratzen, «oso kontutan izaten dut zuzendaria nor den. Gauza guztien gainetik, filmearen azken emaitza baita gehien inte-

resatzen zaidana». Bestalde, adinean sartutako emakumezko aktoreentzat Hollywooden paper interesgarriak apenas ez dagoela deritzo, bere belaunaldiko aktorea gehientzuenekin bat etorritz, «edertasuna gaztetasunari lotuta baitago eta zineak edertasunaren beharra du».

Altmanen gerizpean

Afterglow Robert Altmanen gerizpean egindako pelikula dugu. Rudolph hogeitau urte daromatza maisu zaharrek elkarlanean eta «inoiz ez da nire lanean sartzen, ez du oztoporik ez eragozpenik jartzen; alderantziz, lana erraztu baino ez du egiten. Sekula ez dizu ezer irakasten, baina beti ikasten duzu zenbait berarekin. Inoiz ezagutu dudana pertsonarik 'gazteena' da».

Alan Rudolph ustez, bere zineak ez du aldaketa handirik izan: «Azken urteotan marketinga izan da zine-munduan garapen handiena izan duen alderdia. Nire zineak, oro har, bere horretan dirau». Mark Ishamen soinu-banda narrazioa poetizatuz, argiztapen naturala eta lau aktore nagusien antzezpene bikaina eraiki dira filmean ardatz, «Nick Nolterekin lan egiten dudana aldia da eta bete-betean asmatu dudala iruditzen zait. Nicke antzezpeneak surik gabe diraki». Amaiera gisa, «nire estreineko asmoa ikuslea hunkitzea zen» esan zuen. Baina Alan Rudolph filmeetan ohi bezala, itxura da mezua.

Sergio BASURKO

A film about love and forgiveness

The main themes of the latest film by Alan Rudolph, *Afterglow*, are feelings and emotions, to be more precise, love and forgiveness, as its director pointed out yesterday. Rudolph is one of the pioneers of independent cinema in the USA and worked for many years with Robert Altman, who in turn has produced the latest film by the director of *Choose Me*.

Afterglow is not, in Rudolph's opinion, a film about marriage, as some have interpreted it, and he had no intention of saying anything about this subject, but rather simply restricted himself to saying that, «this film is a kind of mirror» He didn't want to separate love and sex either, he's convinced that love is something you need to nourish, while «perhaps you can have sex once a week.»

One of the performers in Rudolph's film is the veteran actress, Julie Christie, who said that she didn't just choose her roles depending on the characters she had to play, but that she also bore the director very much in mind, as what she is interested in is the final result. She agrees with other actresses that it is more and more difficult for women of a certain age to find interesting roles in Hollywood, «because youth is linked to beauty and the cinema needs beauty.»

Una película sobre el amor y el perdón

La última película de Alan Rudolph, *Afterglow*, tiene como temas principales los sentimientos y las emociones, y más concretamente el amor y el perdón, según señaló ayer el director, uno de los pioneros del cine independiente en Estados Unidos y colaborador durante muchos años de Robert Altman, que a su vez ha producido este último trabajo del realizador de *Elígeme*.

Afterglow no es, a juicio de Rudolph, una película sobre el matrimonio, como han querido ver algunos, y tampoco pretende hacer ninguna declaración sobre este tema, «esta película es una especie de espejo en el que reflejarnos». Tampoco ha querido separar amor y sexo, y está convencido de que el amor es algo que hay que alimentar mientras que «el sexo quizá se pueda hacer una vez a la semana».

Una de las intérpretes de la película de Rudolph es la veterana actriz Julie Christie, que, según dijo, no escoge sus papeles únicamente en función de los personajes que tiene que interpretar, sino que también tiene muy en cuenta al director, ya que lo que a ella le interesa es el resultado final. Está de acuerdo con otras actrices en que cada vez es más difícil encontrar en Hollywood papeles interesantes para mujeres de cierta edad, «porque la juventud está unida a la belleza y el cine necesita belleza».



5

viernes, 26 de setiembre de 1997

/ SECCIÓN OFICIAL **SAIL OFIZIALA** OFFICIAL SECTION

Pandemonium, la capital del infierno

A CONCURSO • VENEZUELA • Román Chalbaud (director y co-guionista), José Luis Márquez (actor), Arnaldo Limansky (productor) y Dina Díaz (vicepresidenta del Centro Nacional de Cinematografía de Venezuela).

«Buñuel me enseñó que el cine podía decir cosas importantes»

Román Chalbaud es otro cineasta que conoce bien el Festival, en el que ha participado en varias ocasiones, la primera de ellas en 1959. En 1985 se ofreció una retrospectiva de su obra y en 1990 fue miembro del jurado. En esta edición ha venido con su último trabajo, *Pandemonium, la capital del infierno*, basada en una obra original del propio cineasta, en la que ofrece un retrato surrealista de la sociedad venezolana a través de un poeta sin pies que transmite noticias, música y poemas a través de un altavoz instalado en el edificio en el que vive con su madre, la abuela y Demetria "La Perra", su amante.

Nada más iniciarse la película, el poeta radiofónico recita un poema de Quevedo, y es que el humor negro del escritor español tiene bastante que ver con el de Chalbaud. Este conoció la obra de Quevedo y la de Valle Inclán a través de Buñuel, cuya película *Los olvidados* le marcó de forma importante. «Cuando vi *Los olvidados* me di cuenta de que tenía una óptica distinta, al igual que *Roma, ciudad abierta*. Hasta entonces sólo había visto películas norteamericanas, y me di cuenta de que el cine también servía para decir cosas importantes».

Asimismo, está muy relacionada con Quevedo la reflexión acerca de la muerte, común a muchas películas de Chalbaud. Para el director, esta cuestión es, en parte, herencia española, y donde más claramente se manifiesta es en México.



El director venezolano Román Chalbaud ha participado en el Festival en numerosas ocasiones.

ALVARO F. ETXEBERRIA

Pandemonium, la capital del infierno está basada en una obra de teatro de Chalbaud que se estrenó en 1992, "Vesícula de nácar", en la que también aparecen, entre otros, los versos de Quevedo. Uno de los grandes momentos melodramáticos de la película, cuando "La Perra" se entera de que su madre la abandonó en el cubo de basura, está subrayado por

música de ópera. Dice Chalbaud que para acentuar el melodrama no hay nada mejor que la ópera, que admira aunque muchas veces no pueda evitar una sonrisa cuando la oye.

En una de las escenas finales se ve a los habitantes de los suburbios transportando cajas de televisores, vídeos y otros productos. Para rodar estas imágenes

Chalbaud se inspiró en la realidad, en los sucesos ocurridos el 27 de febrero de 1987, cuando se decidió implantar una política neoliberal con todas sus consecuencias y los precios subieron desorbitadamente. Los habitantes de los barrios populares de Caracas, a los que se sumaron personas de las clases medias, asaltaron supermercados y tiendas de todo tipo. Es lo que se conoce como "El Caracazo", y si durante los dos primeros días había orden de no disparar, a partir de la tercera jornada se reprimieron estos asaltos y hubo varios muertos.

El equipo de Chalbaud no tuvo ningún problema para rodar en los suburbios de Caracas;

es más, según el director, el comportamiento de los habitantes de estas zonas fue excepcional y, al igual que en sus anteriores películas, colaboraron de una forma extraordinaria, dándoles cobijo cuando llovía y ayudando en todo cuanto podían.

F. R.

«Buñuel taught me that cinema could say important things»

Román Chalbaud is another filmmaker who is well-known at the Festival having taken part on a number of occasions, the first of which was in 1959. In 1985 they put on a retrospective of his work and in 1990 he was a member of the jury. This time he's here with his latest work, *Pandemonium, the capital of hell*, based on an original work by the director himself, in which he provides a surrealistic portrait of Venezuelan society through a footless poet who broadcasts news, music and poetry using a loudspeaker placed on the house where he lives with his mother, his grandmother and "La Perra", his lover.

As soon as the film starts, the radio poet recites a poem by

Quevedo, and the black humour of the Spanish writer has a lot in common with Chalbaud's. He got to hear about Quevedo and Valle Inclán through Buñuel, whose film *Los olvidados* had an important effect on him. "When I saw *Los olvidados* I realized that it had a different vision, just like *Roma, open city*. Up to then I had only seen American films, and I realized that cinema could also be good for saying important things."

The reflections on death, which are a common feature in Chalbaud's work, are also closely bound up with Quevedo. In the director's opinion, this question is partly a Spanish legacy, which is most clearly apparent in Mexico.



UN LUJO
SIN HORAS



PARÈS BALTÀ

Blanc de Pacs

DISTRIBUIDOR
PARA GUIPUZCOA



casa
ALDAMA

Almacén y oficinas: POLIGONO BRUNET, Local nº 30 - 20.160 LASARTE-ORIA
Tel.: 36 61 61 - Fax: 36 28 41



Ernesto Guevara, posterretako mitoa baino gehiago

Pierre Kalfonen "Ernesto Guevara, una leyenda de nuestro siglo" liburuaren kaleratzearekin batera, honetan oinarrituta dagoen *El Che* dokumentala estreinatu dute Angel Amigo eta Fabienne Servan Schreiber ekoizleek Donostian. Amigorekin batera, Maurice Dugowson zuzendari frantziarra izan da gure artean. Schreiber ekoizleak Kalfon idazlea Che-ren bizitzari buruzko liburu bat ari zela prestatzen jakin zuenean, dokumentaletan aditua den Dugowsoni liburu oinarritzat hartuz berau irudietan bihurtzea proposatu zion. Oso interesgarria iruditu zitzaion honi, eta behala hasi zen proiektuan lanean. «Gutxigora-behera ezagutzen nuen Che-ren historia, mundu mailako mitoa bihurtu dena iraultzaile bat izan zela banekien aurretik, baina dudarik gabe asko ikasi dut lan hau burutzen nuen bitartean». Besteak beste, Ernesto Che Guevarari buruz ikasi dituen hainbeste gauzen artean, txikitatik asmak eraginda gaixoaldi gogorak jasaten zituela -itolari handiak izaten omen zituena- eta horrek bere izaera edota jokabideengan izan duen eragin handia azpimarratzen ditu Dugowsonek. «Gaixotasun hori dela eta, hil zorian egon zen behin baino gehiagotan, eta egoera horri aurre egiteko gogor bihurtzea izan zen erreakzioa. Era berean, ingurukoekin ere lagun ona bezain zorrotza ere izan zen». Nahikoa krudela izan zitekeela batzuetan gehitu du zuzendariak. Horregatik, gizon paregabea izan zela esaten duenean, ez zela onerako bakarrik paregabea izan, zentzu guztietan baizik, argi utzi nahi izan du azkenik bere bizitza aztertu duen honek. «Castrorekin izan zuen harreman "shakespearianoa", bere bat bateko desagerpenaren inguruko gogoetak, familiarekin hartutako irudiak ere topa daitezke lan honetan».

Dugowsonek ez zuen itxaron liburu amaizuta egon arte, eta nolabait paraleloa izan zela bai filmearen eta bai liburu biografikoaren garapena azaldu du. Bestetik, material guztia bildu arte ez zuen gidoia argi eduki, eta munta-

Auzo txiroetako bizitza gogorra zinemaratzeta da Guédigianen asmoa

AUZO TXIRO batean bizi den bikote baten egunerokotasun arrunta, eskaseriak eta langabeziak eraginda, gogor, zail eta ilun bezala aurkezten digu Robert Guédigian frantziarra, Donostian arrakasta handia jaso duen *Marius et Jeanette* filmearekin. «Halako egoera latzean bizi den jendeari bidali nahi dion mezua da, norberaren barnean badela kanpoko arazoak gainditu eta zoriontsu izateko gaitasun berezi bat». Baikorra da beraz, berak ipuintzat duen istorio gogor honen azken uneko mezua.

Zinema ikuskizun huts bezala ez dela esistitzen, eta berak zineman aritzeko arrazoi bakarra auzo txiroetan egoera latzean bizi diren bere lagunena eta ezagunen istorioak ezagutaraztea dela argi utzi du Guédigianek halaber. Bere filmean agertzen den auzo horietako batean jaio eta hazi zen bera, eta aktore nahiz teknikari gehienek ere,



Maurice Dugowsonek asko ikasi du Ernesto Guevararen bizitza aztertzean.

ALVARO F. ETXEBERRIA



La única producción chilena, presentada por Andrés Wood -izquierda- en Zabaltegi.

ALVARO F. ETXEBERRIA

keta gelan sartu zenean hasi zen, hain zuzen, berau antolatu eta ildo zehatz bati eutsiz irudi zahar bezain berriak elkarren artean lotzen.

Mundu osoan zehar Che-ren irudia askatasunaren mito iraultzaile bezala saldu izan da, jende askok du bere etxeko paretan haren aurpegiaren irudia, baina bestalde, gehienek ez dutela haren bizitzari eta ekintzei buruzko

datu gehiegirik ezagutzen, azaldu du dokumentalgileak. «Ernesto Guevarak pin, poster edota argazki horiek ikus izan balitu, ez litzaioke batere gustatuko, duten zentzu komertziala haren pentsamoldearekiko kontra-jaria baita erabat».

Ane MUÑOZ



Robert Guédigian.

JUAN TXO EGAÑA

ederki ezagutzen dute bertan islatzen den giroa. «Zazpigarren lana izan da talde berak elkarrekin egin duguna, eta oso ongi moldatzen garenez, dirurik ez dagoenean ere ez dute arazorik izaten xoxik jaso gabe lan egiteko».

Góñez Alcón: «Tuve problemas en el laboratorio con la luz de La Habana»

CON TINTES de surrealismo mágico y un tanto experimental, se estrenó *Sábanas blancas*, primer cortometraje del joven donostiarra Imanol Góñez Alcón, en la Jornada dedicada al cine vasco. Góñez ha realizado su corto íntegramente en Cuba, en una coproducción con la Escuela Internacional de Cine y Televisión de La Habana, donde ha estudiado durante un año gracias a una beca. «El rodaje fue rápido. Lo único que me ha dado problemas ha sido el laboratorio porque en La Habana se va todos los días la luz» cuenta el realizador donostiarra.

Góñez Alcón ha quedado bastante satisfecho con el resultado final: «A la gente le ha gustado, sobre todo, la fotografía. Aunque me han comentado que algunos puntos de la historia no se entienden mucho», matiza.

Andrés Wood: «El cine en Chile es un deporte muy caro»

HISTORIAS DEL FÚTBOL es el único filme chileno estrenado en Chile durante este año. Hemos podido verlo en Zabaltegi, donde ha sido presentada por su director Andrés Wood M., René Arcos, co-guionista, y el actor Daniel Muñoz, protagonista de una de las tres historias que componen el largu.

El director y co-guionista de esta comedia dramática costumbrista, al explicar el porqué de la elección del fútbol como tema central de su obra, dice que es un deporte que atrae igualmente a ricos y pobres, que el único lugar donde coincide la gente de diferente clase social es el campo de fútbol, y que por tanto les parecía un buen punto de partida para analizar las diferencias de clases y su relación y convivencia, para enseñar finalmente la cara real del país. «Hasta hace unos años el tema clave en Chile era la política, importaba saber con qué partido simpatizaba cada uno, cuando ahora, lo único que interesa saber es a qué equipo de fútbol se pertenece».

Tal y como se refleja en el filme, el humor es un factor muy importante en el carácter chileno. A este respecto, René explica que hay en Chile una gran costumbre de reírse de la desgracia ajena.

En la actualidad no existe una industria cinematográfica en Chile, no hay ayudas por parte de Gobierno, aunque, según explica Andrés, se empieza a sentir un notable aumento de producción de cortos.

Berlingo bikote modernu baten tirabirak

OSKAR ROEHLER berlindar gazteak, egungo bikote gazte baten aurrean kamera jarri eta, hauen harremanaren tirabirak filmatu ditu, emaitzari Silvester Countdown deituz. Ezagutzen duen jendeaz mintzo da filmean, bera bezala galduta dagoen belau-naldiaz, alegia. «90eko hamarkadako gazteak bakartiak gara, harremanak behar ditugu baina aldi berean oso harroak gara eta ez dugu besteen beharra erraz onartzen». Zenbait unetan umorea badarabil ere, egoera eta elkarrizketa serioak nagusi dira bertan.

Luzemetraia pertsonal honetan oso interesgarria izan dela bi aktore nagusiekin lan egitea azaltzen du, ederki islatzen dutela bere istorioaren muina, eta berau «gutziz sinesgarri» egitea lortzen dutela gainera. Horrez gain, harreman polita duela horiekin, eta batez ere Romeo gorputzen duen Rolf Peter Kahlekin, gehitu du, eta besteak beste gidoia bien artean idatzi dutela. Honi buruz, gidoian parte hartu izan ez balu ez lukeela filmea berak zuzenduko azpimarratzen du, bere ustez berea ez den istorio bat ez baitluka sekula nortasun eta interes berarekin islatuko.

Filmaketara guztia ederki neurtuta eramatea zenez asmoa, entsegu pila egin zuten aurretik, eta, horiek bideo kamerarekin grabatu zituztenean, baduela filme bera hasieratik amaierara bideoz muntatzeko adina material azaldu zuen Oskar gazteak, azkenik.



7

viernes, 26 de setiembre de 1997

/ ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

Che Guevara: more than just a poster revolutionary

YESTERDAY DIRECTOR Maurice Dugowson and producers Angel Amigo and Fabienne Servan Schreiber presented the documentary *El Che*, which is based on Pierre Kalfon's recently published book "Ernesto Guevara, una leyenda de nuestro siglo" (Ernesto Guevara, a legend of our century).

When Schreiber learned that Kalfon was writing a book about Che's life, he suggested that Dugowson, who is an expert documentary maker, should be the one to transfer the book to the big screen.

Dugowson thought it was very interesting and started to work on the project straight away. He did not wait until the book was finished; so it could be said that the development of both the book and the film were parallel: «I knew Che's story more or less; I knew he was a revolutionary who has become a myth all over the world, but there's no doubt I have learned a lot more about him through this project».

He learned that when Che was a child, he suffered a series of serious asthma attacks; a fact that had a very big influence on his character: «Being so close to death more than once made him tough». Maurice Dugowson added that Che could be quite cruel at times and that he was unique in every sense of the word.



Oskar Roehler tells a story about his generation.

ALVARO F. ETXEBERRIA

«Cinema in Chile is a very expensive sport»

HISTORIAS DEL FÚTBOL (*Football Stories*), which is the only Chilean film to be premiered this year in Chile, was presented yesterday in Zabaltegi by director Andrés Wood M., co-scriptwriter René Arcos and actor Daniel Muñoz. They explained they had chosen this sport because it attracts both the rich and the poor; it is the only place where people from different social classes come together and, therefore, they thought it was a good starting point to show the way things really are in Chile: «Some years ago, the key issue in Chile was politics; everybody wanted to know which party you belonged to; but now the only thing they want to know is which football team you support».



Góñez Alcón, director of *White Sheets*. JUANXO EGAÑA

Silvester Countdown

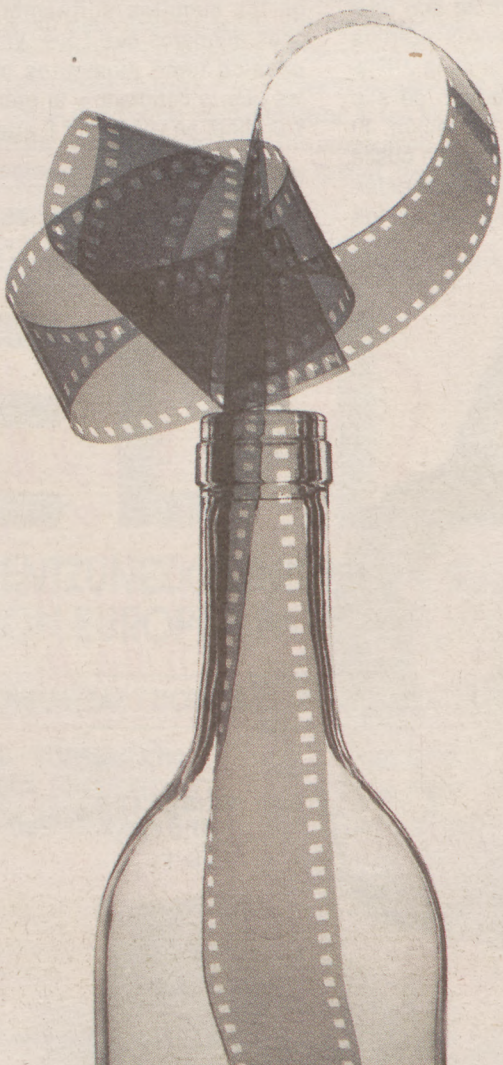
GERMAN DIRECTOR Oskar Roehler presented last night *Silvester Countdown*, a film about the ups and downs of a present-day couple in Berlin. In this work Roehler describes the people he knows, a lost generation he also belongs to: «Young people in the 90s are lonely; we need to have relationships but, at the same time, we are too proud to accept we need others». As for the two protagonists in the film, he is very happy to have worked with them because they reflect the core of the story really well, making it «completely believable». In addition to that, the script was written together with Rolf Peter Kahl, the actor who plays the role of Romeo.

Marius et Jeanette

FRENCH DIRECTOR Robert Guédigian portrays the tough depressing existence of a working-class couple who live in a neighbourhood with a high level of unemployment in *Marius et Jeanette*, a film that has received a very warm reception at the Festival: «The message that I want to get across to the people who live in such difficult situations is that they have something special inside them that enables them to overcome their problems». In this way, the final message in this harsh story is optimistic to a certain extent.

White Sheets

White Sheets, the first short by young Imanol Góñez Alcón, was presented yesterday in the Day Devoted to Basque Cinema. Góñez shot his film entirely in Cuba, in a co-production with the International Film and Television School of Havana, where he studied for a year thanks to a grant. «The only thing that gave me any problems was the laboratory because in Havana there are power cuts every day.» The local director has been quite pleased with the final result: «People liked it, especially the photography.»



COOPERAMOS EN EL ESPACIO AUDIOVISUAL IBEROAMERICANO

EL INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA
SE ADHIERE A LA INICIATIVA DEL FESTIVAL DE CINE
DE SAN SEBASTIAN QUE, CON LA SECCION
MADE IN SPANISH, CONTRIBUYE A LA CREACION DE UN
NUEVO PUNTO DE REFERENCIA Y ENCUENTRO DE LAS
CINEMATOGRAFIAS IBEROAMERICANAS.
DESEAMOS QUE ESTE NUEVO ESPACIO MULTIPLIQUE
LAS ZONAS DE CONTACTO DE NUESTROS CINES
Y APORTE OTRA PLATAFORMA DE LANZAMIENTO
PARA LA INDUSTRIA AUDIOVISUAL IBEROAMERICANA.



8

ostirala, 1997eko irailak 26

/ ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

L.A. Confidential / Buud Yam / Love in the City / Love, Valour and Compassion

Puro y brillante cine negro con "L.A. Confidential"

L. A Confidential tiene su base literaria en una fastuosa novela río de James Ellroy en la que corren arroyos de corrupción, pasiones peligrosas, tratos inciertos. *Buud Yam* llega de las antípodas. Antípodas vitales, geográficas y cinematográficas. Es un cuento, un cuento mágico filmado en Burkina Faso. *Love in the City* habla de amor en la China de ahora mismo. *Love, Valour and Compassion* nos invita a conocer a unos amigos. Todos son gays. Todos se reúnen en una casa junto al lago.

L. A. Confidential tiene un reparto de lujo. Al lado de Kevin Spacey, Kim Basinger y Danny DeVito encontramos a Guy Pearce, al que conocimos en *Priscilla, reina del desierto*, a Russel Crowe y a James Cromwell. L.A. Confidential luce maneras cinematográficas de lujo. Maneras de rotundo cine negro, cine criminal, cine de las malas calles, cine policiaco. Maneras servidas al espectador por Curtis Hanson, el realizador de *La mano que mece la cuna* y otras historias oscuras, por su guionista Brian Koppelman y por Dante Spinotti, uno de los grandes directores de fotografía de ahora mismo.

El filme retrata una ciudad. Una ciudad de brillante superficie inmaculada y turbios fondos. Como se oye en un puñado de diálogos, «Es Navidad en Los Angeles. Mañana de Navidad. Mientras los ciudadanos decentes duermen el sueño de los justos, los "colgaos" salen a pillar marihuana sin sospechar que alguien ha venido para pararles los pies. Es un tipo famoso, Jack Vincennes, el terror de los pobres y los camellos».

Estamos en los años 50. En la ciudad de Los Angeles. Nos vamos a sumergir en la dulce vida de Hollywood. Una dulce vida



L.A. Confidential.



Love, Valour and Compassion.



Love in the City.

sombria, teñida de claroscuros, peligrosa, habitada por tipos que en vez de «conquistar el mundo ganan un par de putas y un viaje a Arizona».

Amores de la China

Juventud urbana de la China de ahora mismo. Juventud china moderna, urbana, enamorada. Ese es el material que utiliza el realizador Ah Nian como base para su filme *Chengshi Aiqing*, *Love in the City*. Historias de nuestros días, música de nuestra época, un estilo de cine vanguardista y ninguna cobardía al afrontar los acontecimientos que han marcado el aquí y ahora del gran país.

Lo que cuenta *Buud Yam* no son relatos de hoy mismo sino cuentos eternos enraizados en la tradición y el alma africanas. Gaston Kaboré ha heredado de sus antepasados el arte de la narración. El viaje, la aventura de ese chaval que busca a quien pueda salvar a su hermana enferma está contada con la fuerza de los

cuentos de hadas. Que también pueden existir bajo el sol del África que ya atrapa sus leyendas con la cámara.

Charlas junto al lago

Al principio fue teatro. Uno de los grandes, grandísimos éxitos de la temporada en Broadway. Ahora quienes la vivieron sobre las tablas de la calle 42 la resucitan ante la cámara de Joe Mantello, entre las canciones de Ella Fitzgerald, Rodgers y Hammerstein II.

Siete amigos homosexuales reunidos para lo bueno y lo malo, las confesiones, los celos, la muerte y el amor en una casa de campo. El filme se estrenó con éxito en los circuitos norteamericanos y muchos afirmamos que *Love, Valour and Compassion* tiene momentos magníficos en los que lo cotidiano y lo eterno coinciden. Y un final en voz en off fuerte, muy fuerte.

Begoña DEL TESO

Berreskuratzeako modukoak

AIPATU DITUGUN filmeak gaur agertzen dira estrainekoz Antzoki Zaharrean baina ez ahaztu oraindino badela pasa diren egunetan plazara atera ziren hainbat eta hainbat errekuperatzeako proportzioa. Imanol Goñezen *Sábanas blancas* laburra gaur emango da azkenengo aldiz. Baita denen ahoan den *Silvester Countdown* atrebitu eta gezamina ere. Azkenengo saioa izango du gaur gerraren kontra salaketa poetikoa den *Regenerationek*...

Bada bai gaur estrenatzen ez diren zenbait filme ikusteko modua. Bada ere, nahiz eta printzipioz prentsarako emanaldia izan gauekoa, *No me hables de los hombres que me pongo ATÓMICA* ren deabrukeriak gaur bertan dastatzeko lehendabiziko aukera. Bihar izango du, ordea, bere ospe eguna Albacete eta Menkes zuzendari ausartek egin-dako saio maltzuk honek.



Félix Linares
"La noche de..."
ETB 2



Eduarne Ormazabal
"Zine Oro"
ETB 1





9

viernes, 26 de setiembre de 1997

/ VELÓDROMO **BELODROMOA** VELODROME

Perdita Durango

FUERA DE CONCURSO • ESPAÑA • Javier Bardem (actor), Barry Gidford (escritor), Álex de la Iglesia (director), Aimée Graham (actriz), Andrés Vicente Gómez (productor), Harley Cross (actor), Simon Boswell (música).

Estreno mundial en Anoeta

Con los acordes de la música de *Granujas a todo ritmo*, Alex de la Iglesia se presentó animado ante un Velódromo abarrotado que esperaba el estreno mundial de *Perdita Durango*. El realizador bilbaíno bromeó, saludó al público y presentó al resto del equipo de la película que ha venido a Donostia. Tuvo palabras de elogio para todos, desde Barry Gidford, "el culpable de todo esto", hasta el guionista Jorge Guerricaechevarría ("es como mi hermano"), y los actores, definiendo a Javier Bardem como "posiblemente el mejor actor de este país". Se excusó porque no les ha dado tiempo para incluir los títulos de crédito y se despidió "histórico" del público, que le aplaudió de forma incondicional.

Previamente al Velódromo, Alex de la Iglesia estaba muy nervioso tras la proyección ante los medios de prensa. "Creo que la gente siguió con interés la película, y estoy muy orgulloso de cómo ha quedado, gracias a la complicidad del productor, libertad y buen presupuesto".

A la presentación de *Perdita Durango* acudieron tanto el director, como el escritor Barry Gidford, el músico Simon Boswell, el productor Andrés Vicente Gómez, y los actores Javier Bardem, Harley Cross, Aimée Graham, Damian Bichir y Carlos Bardem.

La gestación del guión fue complicada, ya que primero lo escribió Barry Gidford; después Bigas Luna, quien hizo dos versiones; David Trueba realizó otra, y la versión definitiva fue la que escribió entre el autor de la novela *Perdita Durango* y con ideas de los otros dos anteriores. Andrés Vicente Gómez aclaró los cambios de guionista al comentar que en un principio pensó en Bigas Luna al que le interesó el tema. Pero surgieron problemas "porque el tema de la santería y el vudú le molestaban y a mi me parecía esencial incluirlos en la película. El de-

Álex de la Iglesia confesó sentirse histérico ante el estreno de *Perdita Durango* en el Velódromo de Anoeta.

ALVARO F. ETXEBERRIA

fendió su versión y le despedí." Como este productor ya había colaborado con Alex de la Iglesia en *El día de la bestia*, decidió proponerle dirigirla. "A Alex le atraía trabajar con Victoria Abril, pero ésta abandonó el proyecto porque había tenido mala experiencia con la película de Borau que se rodó en México. La sustituyeron por Rosie Pérez; "siempre ha estado en el proyecto, al igual que Javier Bardem, por mucho que se dijo".

Andrés Vicente Gómez también se siente satisfecho con este trabajo, "muy superior a la que jamás hubiéramos hecho" y la define como una película media, no una superproducción de Estados Unidos. El presupuesto de *Perdita Durango* ha sido de 8 o 9 millones de dólares, frente a los 60 que cuesta una de este tipo en Norteamérica." En este sentido, Alex de la Iglesia insiste en aclarar que no se trata de una película americana ("y no

sólo por la escena del jamón de Jabugo"). "Como no podemos competir con sus películas, tenemos que hacer lo que ellos no pueden mostrar, todo lo que a ellos les parece inmoral (fumar, follar, etc.)." Al comentar la crisis reaccionaria que asola a EEUU, Alex de la Iglesia se mostraba indignado por el siempre polémico tema de la violencia, "de tener que ser siempre buenos y no poder mostrar lo amoral, lo salvaje. Hay un cine para cada director y a mí me gusta el cine de Peckinpah, el género fantástico".

Javier Bardem por su parte dijo que el papel de Romeo es "extravagante, pero no el más potente que he hecho" y que lo que más

le afectó fue rodar en México, un lugar maravilloso donde el tema de la santería se vive muy de cerca "y eso me hizo ser un poco más agnóstico". Califica como de éxito personal el próximo trabajo como protagonista a las órdenes de John Malcovich, *The dancer upstairs*, basado en la historia de Abimail Guzmán, el líder de Sendero Luminoso.

Mirentxu ETXEBERRIA

World Premiere in Anoeta

In a packed Velodromo Alex de la Iglesia presented the world premiere of *Perdita Durango*. He joked with the audience and introduced the rest of the team who had come to San Sebastián. He had special words of praise for Barry Gifford and his actors before taking his leave from his public who applauded him wholeheartedly. Before the screening at the Velodromo De la Iglesia had been really nervous after the press screening of *Perdita Durango*. "I think that people were interested in the film and I'm very proud of the way it's turned out." The preparation of the script was complicated as it was begun by Barry Gifford, then Bigas Luna

wrote two versions and David Trueba wrote another one. The definitive version was the one written by Gifford, author of the original novel, with ideas from the other two previous versions. Producer Andrés Vicente Gómez had first thought of Bigas Luna to direct the film but "the subjects of santería and voodoo bothered him and I thought it was vital to include them in the film. He defended his version and I fired him." As he'd already worked with Alex de la Iglesia on *The Day of the Beast*, he decided to suggest that he should direct it. "Alex wanted to work with Victoria Abril but she abandoned the project because she'd had a bad experience with the film that Borau shot in Mexico. She was replaced by Rosie Pérez. "She's always been in the project, just like Javier Bardem, however much they said otherwise."

MEDIA



EUROPAKO ELKARTEAK IKUS-ENTZUNEZKO INDUSTRIA SUSTATZEKO ANTOLATUTAKO EGITARAUUA
PROGRAMA DE LA UNIÓN EUROPEA PARA REFORZAR LA INDUSTRIA AUDIOVISUAL

DIRULAGUNTZAK / DOTACIÓN ECONÓMICA 310 M. ECU (1996-2000)

HEZIKETA / FORMACIÓN	45 M. ECU	(7200 M. Pts.)
GARAPENA / DESARROLLO	60 M. ECU	(9600 M. Pts.)
BANAKETA / DISTRIBUCIÓN	205 M. ECU	(32800 M. Pts.)

PARA AMPLIAR INFORMACIÓN CONTACTAR:

DESK ESPAÑA
D. Jesús Hernández
Paseo de la Castellana, 163 - 6º
E-28020 MADRID
Tel.: 91-521 17 12
Fax: 91-571 17 51
E-mail: mediasp@mail.ddnet.es

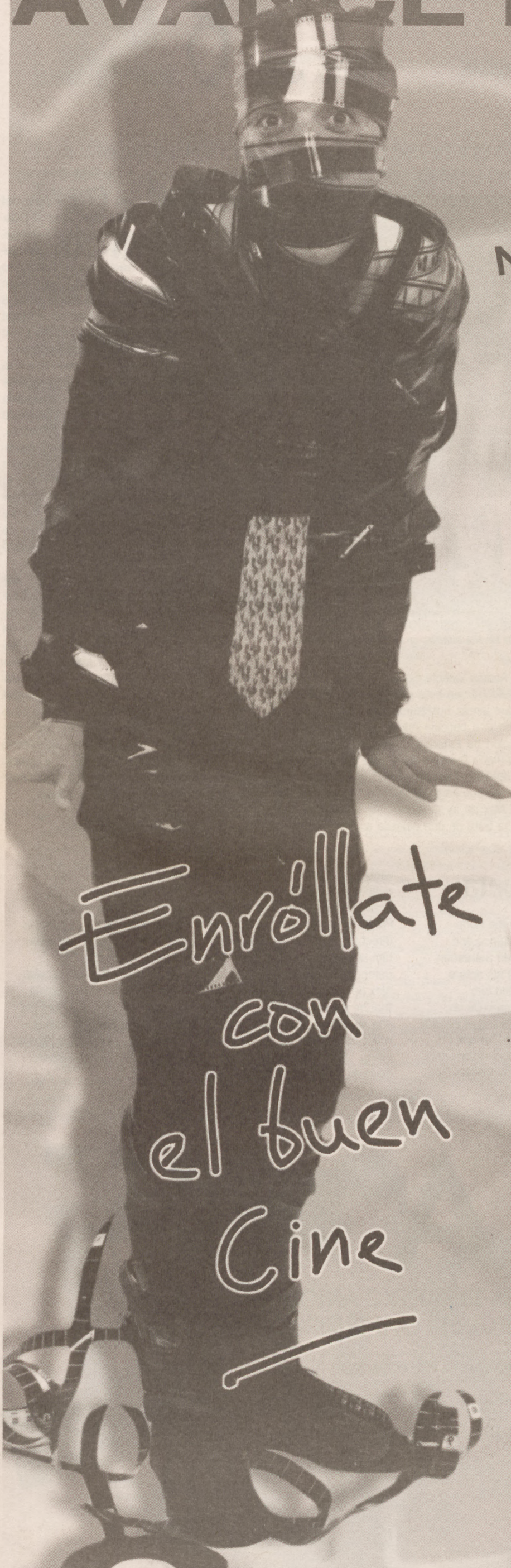
ANTENA VITORIA-GASTEIZ
Dña. Jone Aldave
San Prudencio, 29 - 2º ofic. 31
E-01005 VITORIA-GASTEIZ
Tel.: 945-14 07 88
Fax: 945-14 62 07
E-mail: mediaeuskadi@jet.es

ANTENA BARCELONA
Dña. Aurora Moreno
Portal Sta. Madrona, 6-8
E-08001 BARCELONA
Tel.: 93-316 27 84
Fax: 93-316 27 81
E-mail: KCPC0002@CORREU.GENCAT.ES

ANTENA SEVILLA
Dña. Carmen Illana
Ximenez de Enciso, 35
41004 SEVILLA
Tel.: 95-421 31 47
Fax: 95-421 87 20

Para más información:
Hotel M^{ra} CRISTINA
Salón Florencia

AVANCE DE LISTA DE PELICULAS 1997/98



Enróllate
con
el buen
Cine

MARTIN HACHE de Adolfo Aristarain

MRS. DALLOWAY de Marleen Gorris

A CHEF IN LOVE de Nana Djordjadze

LA CAMARERA DEL TITANIC de Bigas Luna

LA MUJER DEL COSMONAUTA de Jaques Monnet

NO ME HABLES DE LOS HOMBRES QUE ME PONGO ATÓMICA
de David Menkes y Alfonso Albacete

COSAS QUE DEJÉ EN LA HABANA

de Manuel Gutiérrez Aragón

CUATRO DÍAS DE SEPTIEMBRE

de Bruno Barreto

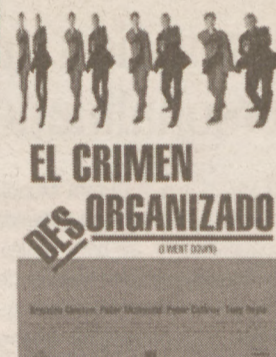
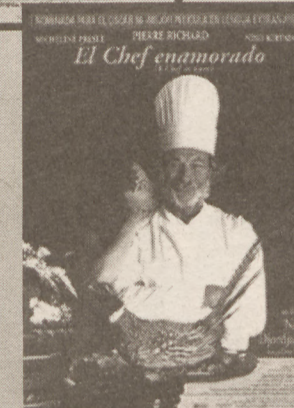
EL CRIMEN DESORGANIZADO

de Paddy Breathnach

JERUSALEM de Billie August

LAS RATAS de Antonio Giménez Rico

DON JUAN de Jacques Weber



y además... DREAM WITH THE FISHES · LOVE AND DEATH ON LONG ISLAND · KICKED IN THE HEAD ·
VERSAILLES, NEVADA · THE EDUCATION OF LITTLE TREE · IDIOT BOX · BANDWAGON · BIG CITY BLUES...

altafilms

Hori, ma panenko Txekiar desliluraren garaia islatzen duen filmea

Edozein zinegileren filmografia aztertzerakoan bere lana baldintzatu duen testuinguru gizapolitikoa eta historikoa aztertzea beharrezkoa bada, are gehiago Milos Formanen kasuan, bere herriak mende honetan zehar hainbat gorabehera ezagutu duela ikusirik.

Amadeus-en egilea 1932. urtean sortzen ikusi zuen Txekoslovakiako estatua Txekiar Errepublikak eta Eslovakiaren batasun politikoa zen. Lehen Mundu Gerra ondoren Austria-Hungariako inperioa desegin zen eta Bohemia eta Moraviako txekiarrek Eslovakiarekin bat eginik Txekoslovakia estatu independentea eratu zuten 1918an. 1939. urtean, Hitlerren eraginez, batasun hori apurtu zen. 1945ean, Bigarren Mundu gerra amaitu ondoren, berriro eratu zen Txekiar Errepublika. Hasiera batean eta 1948. urte bitartean, Benes lehendakariaren garaian, Estatu honek pluralismo politikoa ezagutu zuen. 1946.ko hauteskundeetan, komunistek botoen % 38a lortu zuten. 1948.ko otsaileko krisialdiaren ondorioz, Alderdi Komunistak kontrolatutako Gobernuak eratu zen. Klement Gottwald, lehen lehendakariak, Sobietar Batasunaren erregimena hartu zuen eredutzat.

Urte haietan txekoslovakiar zinegileek beren sormena agintari politikoen esanera jarri behar zutelako ikusi zuten laister.



1960.ko hamarkadan liderrek ekonomia eta politikaren erreformari ekin zioten, Alexander Dubcek Alderdi Komunistako idazkari nagusia izanik. "Pragako Udaberria" deituriko mugimendu hark "giza aurpegiaren sozialismoa" bultzatu nahi zuen, baina SESBK ez zuen politika berri hura onartu nahi eta Vartsoviako ituneko tropak bidali zituen mugimenduharen azarna guztiak zapaltzera.

Milos Forman oso ezaguna dugu 1971. urtetik hona EE.BB.etan egindako filmeengatik (*Taking off*, *One flew over the cuckoo's nest*, *Hair*, *Ragtime*, *Amadeus*, ea.) baina oraingoan bera sorturiko herrialdean eginiko lana dugu aztergai.

Bere lehen filmeak, arestian aipaturiko 60. urteetako erreformek ekarritako txekoslovakiar zinema interesgarriaren testuinguruan sortu ziren. Garai berean errodatu zituzten Nemecek, Chytilova, Menzel, Passer eta Jiresek beren lehen filmeak, bertako zinemaren histo-

rian aro berria sortuz. Novotny lehendakariaren erorketa eta Dubceken esperientziaren amaieraren arteko garaia dugu hau, hots, 1960-63tik 1968 bitarte. Zentsura desagertu zen eta zinegileek ordura arte ezezaguna zen askatasun maila lortu zuten. Orduz geroztik xedea ez zen izango heroe baikorraren baliok goraipatzea ezta errealaizazioa zinematografikoa errealismo sozialistaren eskemetan oinarritzea ere.

Formanek berak 1968. otsailean 'Nuestro Cine' aldizkariak argitaratu zuen 70. alean azaldu zuen mugimendu haren bidea: «Interesatu, grinarazi edota tristetu dezaketen istorioak kontatzen saiatzen ari gara. Gaiak entzun, ezagutu edota bilatu ditugun horietatik ateratzen ditugu, hain zuzen».

Jiri Weiss aurreko belaunaldiko zinegile interesgarria dugu eta berak horrela ikusten zuen Formanen garaiko zinema: «Belaunaldi hau desliluraren garaian bizi da eta desliluraren ga-

hoy gaur today

<i>Tystnaden</i>	Astoria 6	16:00
<i>El dependiente</i>	Príncipe 1	16:30
<i>Arrebato</i>	Astoria 4	16:30
<i>The House on Telegraph Hill</i>	Príncipe 1	18:30
<i>Deus e o diablo na terra...</i>	Astoria 4	18:30
<i>The King of Marvin Gardens</i>	Príncipe 1	20:30
<i>Hori, ma panenko</i>	Astoria 4	20:45
<i>Victim</i>	Astoria 7	22:30
<i>Shizukanaru Ketto</i>	Astoria 4	22:30
<i>Storie di ordinaria follia</i>	Príncipe 1	22:45

raian egiten ditu bere filmeak. Zinegileok 30 bat urte dituzte, garaiko hutsegitearen aurrean etsita dauden arren, munduari buruzko ikuspegi berria eta era berean landua agertzen dute».

Sutara, suhiltzaileak! filmean hain zuzen erraza da Formanen txekiar filmografian errepikatzen diren gaiak aurkitzea: Alde batetik, belaunaldien arteko harremanak. Helduak behin eta berriz saiatzen dira eskuetatik etengabe ihes egiten zaien egoera kontrolatzen. Gazteak, berriz, distantziatik aztertzen dituzte egileak. Bestetik, eguneroko bizimoduaren tristura dugu aztergai, ironiaz beteriko umorea dela medio.

Formanen kamerak, kamera begiluzea baillitza, jendearen zekenkerian, inbidietan eta txutxuetan miatu egiten du. Bide honetatik, gainera, errealaizazioa den ikuspegi lortzen du. Urte haietan Formanek *Konkurs*, *Pedro Beltza*, *Ilehoriaren maitasunak* eta gaur ikus ahal izango dugun filmea burutu zituen bere herrialdean.

Urrun eta gogoangarri dugun 1968. hartan Vartsoviako ituneko tankeek Pragako udaberrian sortutako lore hura ebaki zuten. Orduz geroztik, Txekoslovakian ezer ez zen berdina izan, ezta Milos Formanentzat ere.

Xabier PORTUGAL

The House on Telegraph Hill

Sustitución de personalidades

DURANTE LA II Guerra Mundial, Victoria Kowelska, una joven polaca detenida en un campo de concentración, se hace amiga de Karin, una chica inglesa que poco antes de morir le pide que se ocupe de su hijo Chris que vive en San Francisco con una vieja tía. Una vez terminada la guerra, Victoria decide hacerse pasar por Karin y así consigue entrar en Estados Unidos. Al llegar a San Francisco descubre que la vieja tía ha muerto dejando a Chris como único heredero. Aunque Chris la acepta inmediatamente, Victoria vive angustiada por la culpa de saberse una suplantedora, lo cual no le impide casarse con Alan, el apuesto tutor del niño. Sin embargo, pronto empieza a sospechar que su marido quiere eliminarla a ella y a Chris para quedarse con todo el dinero...

No sigo más. El misterio debe quedar abierto. ¿Conseguirá Alan matar a Victoria?, ¿superará Victoria su mala conciencia por engañar a Chris diciéndole que es su madre?, ¿logrará la malvada ama de llaves hacerse con el amor del marido? Las respuestas en un film que Robert Wise no quería dirigir, pero que por suerte acabó haciendo a pesar suyo.

Había dos cosas que le gustaban a Wise en este proyecto. Una era rodar en San Francisco, donde se localiza la famosa colina. La otra era la posibilidad de trabajar con Valentina Cortese, una actriz italiana que no supo adaptarse bien a Hollywood aunque fue allí, precisamente durante el rodaje de *La casa de la colina*, donde encon-

tró al que iba a ser su marido, Richard Basehart y sin dejarse influir por su personaje, -Basehart interpretaba en la película al marido que intenta matarla continuamente- se casó con él-.

La casa de la colina, una película que se ha visto poco en televisión y casi nunca en pantalla grande, desde su lejano estreno a mediados de los años cincuenta, recurre a dos temas muy de moda en el cine americano de esos años: el de la sustitución de personalidades -precisamente Mitchell Leisen había tratado este asunto un año antes en *No Man On Her Own* (*Mentira latente*) con Bárbara Stanwyck como protagonista- y el del marido dispuesto a eliminar a su esposa.

En este momento prefiero ceder la palabra



a Maruja Torres que explica mejor que nadie en qué consistía este género: «Todavía hoy, después de tantos años, recuerdo el escalofrío que me recorría entera cada vez que Valentina Cortese estaba a punto de sucumbir a una de las mortales trampas que Richard Basehart, cara de niño y rubias pestañas de angelote, le tendía en lo que bien puede llamarse una planificada estrategia de exterminio matrimonial.

Nuria VIDAL

El dependiente

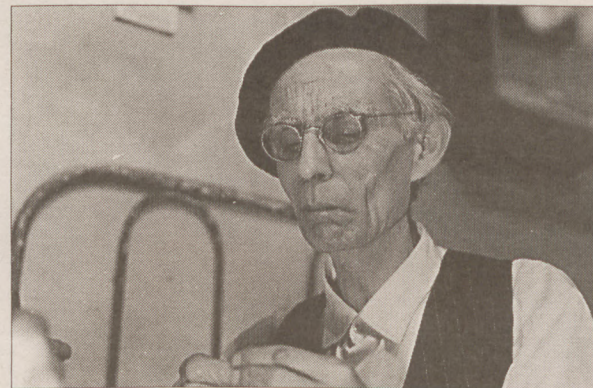
Tres ausencias en una

EL DEPENDIENTE es una película que viene a cubrir una gran ausencia: la de la propia película, la de su director y la de un cine argentino prácticamente desaparecido de nuestras pantallas. Tres ausencias que se pueden en parte subsanar con esta proyección, pero que obligan a ofrecer una información. Gracias a esas informaciones sabemos que:

1º Leonardo Favio no era sólo un director de cine. No. Favio era un actor popular del cine argentino, protagonista de varios trabajos de Leopoldo Torre Nilsson, además de ser un cantante de moda bastante conocido en Argentina e incluso en España, donde colocó varias canciones entre las cuarenta principales.

2º Leonardo Favio no pertenece a lo que se conoce como la burguesía intelectual porteña, sino que viene de una familia humilde del interior del país. Por lo visto su infancia fue bastante complicada con visitas a reformatorios y correccionales, hasta que se incorporó a la compañía de radioteatro que dirigía su madre con la que comenzó a interesarse en los asuntos del espectáculo. Las experiencias de su vida de adolescente rebelde y de cómico de la legua, le sirvieron de mucho cuando decidió pasarse al cine como director en 1964, a la edad de 26 años.

3º Su obra la ha realizado en colaboración con su hermano, el guionista Jorge Zuhai, novelista y autor de cuentos y obras de teatro que Favio transformaba en películas o canciones.



lículas sirvieron como bandera reivindicativa de una lucha que en los años sesenta recorrió América Latina creando "uno, dos tres Vietnams" como quería el Che, asesinado en Bolivia mientras se rodaba esta película. Favio se situaba voluntariamente al margen de esta corriente haciendo un cine popular-peronista que a la larga ha resultado más válido y representativo que muchos panfletos revolucionarios.

N.V.



13

viernes, 26 de setiembre de 1997

/ MITCHELL LEISEN

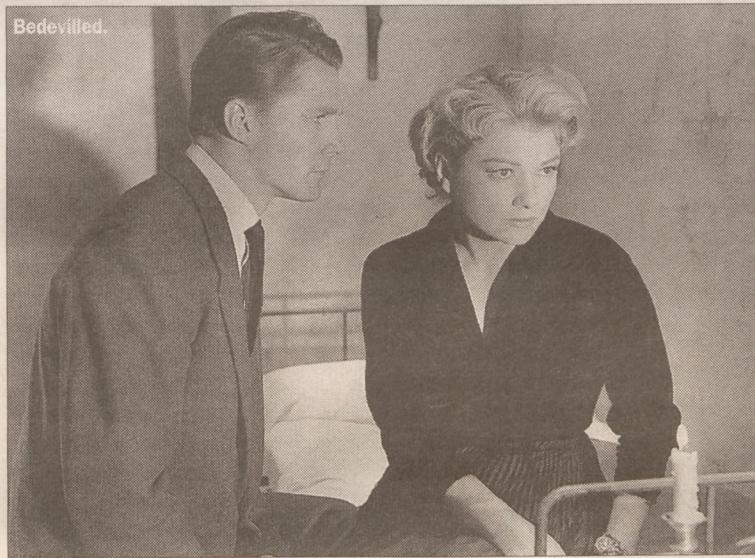
Casado y con dos suegras / Young Man with Ideas / Bedevilled

Suegra tierna y orgullosa

Si *Mentira latente* (*No Man of Her Own*, 1950) venía a marcar el último destello de brillantez de Mitchell Leisen en el terreno del melodrama (teñido de cine negro), *Casado y con dos suegras* (*The Mating Season*, 1951) viene a representar su último logro en el terreno de la comedia. Es también la última película que escribió Charles Brackett para Leisen. «Aquel era un buen guión y fue muy agradable volver a trabajar con Charles Brackett», declaró Leisen a David Chierichetti. Y lo que ideó el ex compañero de Billy Wilder fue una divertida y emotiva competencia entre dos mujeres para intentar lograr, cada una a su manera, la felicidad para sus hijos, una pareja formada por John Lund y Gene Tierney. Ella es rica, pero él no. Ella tiene una madre de postín, pero la de él es una abnegada mujer que no nació para lucirse en fiestas y recepciones.

De nuevo, como en algunas de las mejores comedias de Leisen en los años 30, surge la confrontación entre pobres y ricos. Y dentro de ella, un equívoco que propicia que quien no tiene dinero parezca adinerado, y viceversa. En este caso la idea es tan simpática como terrible: como el hijo trata de ocultar su humilde origen, la esposa confunde a su suegra con la criada. Y la buena mujer, por no romper el encanto matrimonial, acepta vivir con ellos como señora de la limpieza, uno de los característicos roles por Thelma Ritter. Cuando la otra suegra, la madre de la chica, también vaya a vivir a la casa comenzará una batalla desigual, en la que cada una trata de defender sus intereses, aunque con la desventaja de que el personaje de Ritter no puede revelar su verdadera identidad.

Casado y con dos suegras es una de las cinco películas que John Lund hizo para Leisen, y el único encuentro entre el director y la bella Gene Tierney. Pero quien brilla de verdad en la pantalla y se lleva algunos de los momentos más divertidos del filme es la gran secundaria Thelma Ritter. Con su habitual y perfecta fusión de ternura y cinismo, la suegra que hace Ritter es entrañable: es capaz de rebajarse por mantener la felicidad de su hijo, pero saltará orgullosa cuando sea necesario. Parece una criada, pero sin sus artimañas y ocurrencias, su hijo es un pelele. Y deja a los ricos en pañales.



Adiós a la Paramount

Después de casi veinte años en la Paramount, Leisen fue contratado por la Metro Goldwyn Mayer, con la que haría sus siguientes tres películas. No era un paso hacia adelante, pues el primero de los filmes fue considerado desde el comienzo como una producción de serie B. *Young Man With Ideas* (1952) es la historia de un hombre que se mete en todo tipo de problemas y se defiende a sí mismo tan bien en un juicio que acaban contratándole en un despa-

cho de abogados. Está llena de peripecias, pero no tiene la personalidad de Leisen dentro. *Bedevilled* (1955) tampoco recupera el pulso del director, pero tiene al menos una buena utilización del cinemascope, nuevo para Leisen, y maneja una intriga atractiva (un hombre que estudia para sacerdote tiene una relación con una mujer que ha matado a un hombre) entre imágenes de París.

Ricardo ALDARONDO

hoy gaur today

<i>Bride of Vengeance</i>	Astoria 5	16:00
<i>Arise my Love</i>	Príncipe 3	16:00
<i>Captain Carey, U.S.A.</i>	Astoria 5	18:00
<i>Midnight</i>	Astoria 6	18:00
<i>Young man with Ideas</i>	Príncipe 3	18:00
<i>Tonight we Sing</i>	Príncipe 3	20:00
<i>No Man of her Own</i>	Astoria 5	20:15
<i>Arise my Love</i>	Astoria 5	22:30
<i>Bedevilled</i>	Príncipe 3	22:30

A tender proud mother-in-law

If *No Man of Her Own* (1950) was to mark Mitchell Leisen's last flash of brilliance in the field of melodrama, (tinged with film noir), then *The Mating Season* (1951) represents his final achievement in the field of comedy. It is also the last film that Charles Brackett wrote for Leisen. «It was a good script and it was really nice to work with Charles Brackett again.» Just like in some of Leisen's best comedies from the thirties, there's a clash between rich and poor, as well as a mix-up that means that the person with no money seems well-off, and vice-versa. In this case the son tries to hide his humble origins and his wife mistakes his mother for the maid. So as not to spoil their domestic bliss, she agrees to live with them as

their cleaning lady. The great supporting actress, Thelma Ritter, in the role of the maid is really outstanding and steals some of the best scenes. With her standard fusion of tenderness and cynicism she makes a really charming mother-in-law and wipes the floor with the rich.

After almost twenty years at Paramount, Leisen was hired by Metro-Goldwyn-Mayer, with whom he made his following three films. It wasn't much of a step forward as from the start the first of these films, *Young Man with Ideas* (1952) was considered to be a B Movie and *Bedevilled* (1955) didn't get his touch back, although at least it did make good use of cinemascope and had an attractive plot.



En **Cineclassics** podrás disfrutar de un canal dedicado exclusivamente al mejor cine en blanco y negro. Podrás disfrutar de las grandes estrellas de los años dorados del cine, de sus míticos directores y de las más grandes joyas del séptimo arte de todos los tiempos y de todos los países. En otras palabras, podrás perder la cabeza de nuevo con el cine que marcó toda una época. Por eso **Cineclassics** patrocina en este Festival de Cine de San Sebastián el ciclo dedicado a **Mitchell Leisen**.

Abónate en el 902 11 00 10

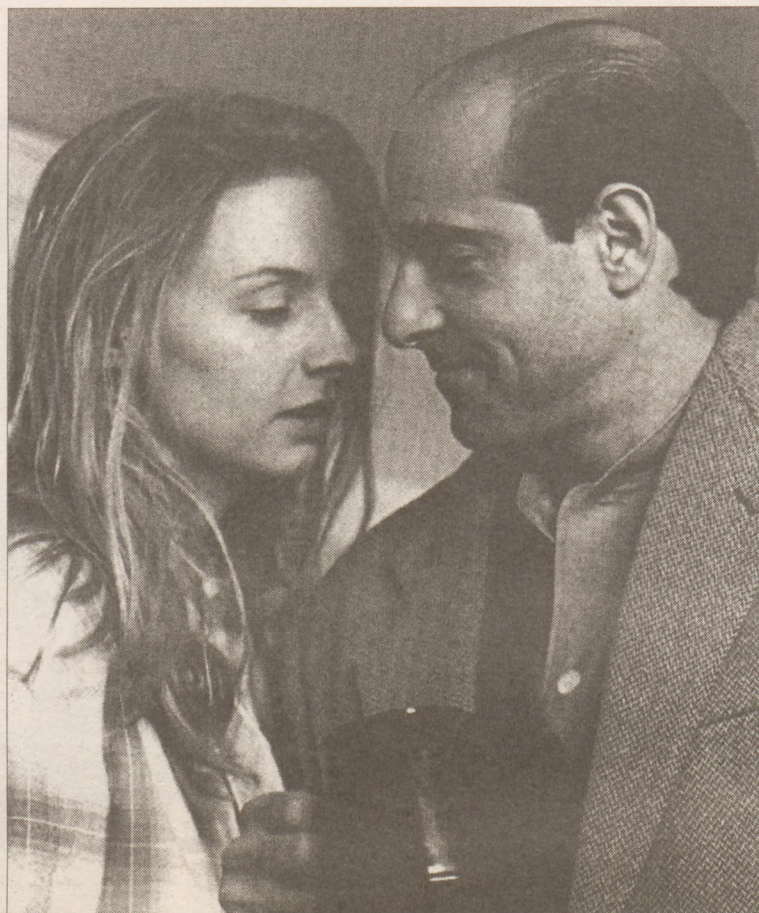
SATÉLITE
CANAL DIGITAL

Tú Verás

The Daytrippers Una divertida revisión de la pareja y la familia

Gracias a la frenética actividad desarrollada en los últimos tiempos por Steven Soderbergh, tanto como director y productor, Greg Mottola pudo realizar por fin su primer largometraje. Mottola, un estudiante neoyorkino de cine en el Columbia College, donde había sido alumno de Sidney Lumet, David Mamet y George Roy Hill, únicamente había realizado hasta entonces un cortometraje (*The Painters Room*, 1989) y participaba activamente en el Writers/Directors Lab del Sundance. Su primer largometraje fue rodado en sólo 16 días y con un presupuesto de risa para los standards norteamericanos, incluso los habituales en el cine independiente.

The Daytrippers puede calificarse perfectamente como de "urban road movie". Su acción arranca en Long Island y finaliza en Manhattan. Eliza piensa que su matrimonio es perfecto pero recela algo, aunque no sabe muy bien lo que es, cuando su marido Louis no se muestra tan dispuesto a hacer



el amor como de costumbre. Sus recelos se acrecientan cuando una mañana descubre una poética carta de amor dirigida a Louis. Eliza explica la situación a su familia. Su padre no le da importancia, pero su madre advierte que algo va mal y se pone manos a la obra. Junto con la hermana de Liz y el novio

habitantes de Long Island no son unos paltos pueblerinos, pero Manhattan sigue siendo Manhattan, y mucho más si uno puede adentrarse en los ambientes yuppies y artísticos cuyos extremos, en definitiva, se tocan. El atractivo de la historia radica en la confrontación de todos estos conceptos de

de ésta, montan en su automóvil y van a Nueva York. Igual que en los viejos westerns, toda la familia se une para ayudar a uno de sus miembros.

Con este planteamiento inicial, Mottola se deja llevar por los "encuentros" que la familia protagonista efectúa en la ciudad de los rascacielos. En lugar de producirse en una carretera, se producen en la gran ciudad, pero el esquema dramático es prácticamente el mismo. Los

hoy gaur today

The Daytrippers

Príncipe 5 22:45

vida, tan interdependientes por su proximidad geográfica y, especialmente, en la riqueza de los personajes que van apareciendo y desapareciendo.

El casting -formado por veteranos actores locales de prestigio y jóvenes emergentes- es uno de los grandes aciertos del film. El otro son los diálogos. De hecho, el director no inventa nada porque divide su película en fragmentos casi independientes, como si fuese una típica "sitcom" televisiva narrada desde la perspectiva de los "daytrippers". Mottola hace reír a través del siempre difícil humor de situaciones y se apoya, en la mayor parte de ellas, sobre un diálogo irresistible, ingenioso y ocurrente.

Cuando el ritmo narrativo decae, surge la frase inesperada en boca de un actor con el tono preciso, y le hace cobrar nueva vida. Una de las grandes dificultades del film para mantener su fluidez narrativa es confinar durante mucho tiempo a los personajes en el espacio cerrado de un coche. Cuando esta limitación empieza a pesar, Mottola potencia los encuentros. Es cierto que su trabajo se distingue más como guionista que como director, pero *The Daytrippers* ayuda a revisar, de forma muy divertida, los conceptos tradicionales sobre la pareja y la familia en una sociedad competitiva.

Ángel COMAS

Según el
diccionario,
volar es
elevarse
en el
aire y
moverse
de un
punto
a otro
en una
aeronave.



(Nosotros
tenemos
algo más
que añadir)

Y es que volar con Iberia es mucho más que volar. Es llegar a donde usted quiera sin esperas. Con la máxima puntualidad en sus más de 450 vuelos diarios, a más de 100 destinos diferentes. Es tener al alcance el mayor número de plazas con tarifas económicas, como la nueva Tarifa Estrella. Es disfrutar de todo un mundo de confort, atenciones y servicios exclusivos en su Business Class. Y por si fuera poco, volar con Iberia es volar en los aviones más modernos. Como el nuevo Airbus 340, el avión de pasajeros más avanzado del mundo.

IBERIA
MUCHO MÁS QUE VOLAR



Retrato del cine con fotogramas

Aunque a primera vista lo parezca, no son fotografías: son fotogramas enmarcados en negro, iluminados por la parte de atrás, como si fuera el mismo ojo de Storaro el que lo hace para mostrarnos el punto de luz exacto que él escogió durante el rodaje. Cinco fotogramas por película, cinco visiones del mundo interior de Storaro que ayudarán a entender la simbología de su filmografía. En realidad, son enfoques seleccionados por los ojos del director del filme, pero Storaro los hace suyos con su peculiar mirada.

Para la exposición "Un itinerario por la luz" que se ha inaugurado con motivo del Zinemaldia en el Museo de San Telmo, Vittorio Storaro ha seleccionado setenta y cinco fotogramas de 15 películas, dirigidas por realizadores de universos bien diferenciados; sin embargo, en todos puede encontrarse el conflicto interior del director de fotografía más prestigioso de la actualidad: el de las luces y las sombras.

Un conflicto que se transmite al espectador nada más entrar al Museo, porque su iris tendrá que acostumbrarse a la oscuridad de la sala que ocupa la muestra. Pasará del recién estrenado sol otoñal, a través de los pasillos sombreados que rodean al claustro de San Telmo, para llegar a una sala oscura, decorada con faldones de plástico, que simulan fotogramas, y cortinas negras. En cuanto el iris se acostumbra, se encuentra las imágenes frente a frente: "¿son pósters de las pelí-

culas?", "esa me suena", "mira a Maddona magreándose", o "ese es el atardecer que tanto me emocionó en *El cielo protector*", pasa por la cabeza de más de uno.

Las divagaciones se esfuman en cuanto se lee el texto que acompaña a los fotogramas, escrito por el mismo Storaro. Pura poesía, que explica sus porqués: la razón de la simbología que lleva cada imagen. La importancia de la naturaleza, por ejemplo, en *El pequeño Buda*, donde la tierra viene simbolizada por el negro, el aire por el azul, el fuego corresponde al rojo y el agua al verde. O los motivos que mueven a Port y Kit, protagonistas de *El cielo protector* interpretados por Malkovich y Deborah Winger: Port busca el rojo de su conflicto interior, Kit, iluminada por el sol, busca el azul del cielo con ansiedad. En *Flamenco*, de Carlos Saura, volveremos a asistir a ese mundo traslúcido de los paneles blancos con el que nos deleitaron los mejores "bailaores", sólo falta el taconeo de fondo.

Todo un universo interior al que podemos acercarnos gracias a esta exposición, que permanece abierta hasta el 12 de octubre con el siguiente horario: de martes a sábado, de 10.30h. hasta las 13.30, y por las tardes, de 16 a 20h. Los domingos el horario es sólo matutino: de 10.30 a 14.30h. Además de las películas mencionadas, en la exposición se presentan *Giovinezza, giovinezza*, con la que arranca la exposición, y todas las películas rodadas en colaboración con Bertolucci: *El conformista*, *El último tango en París*, *El último emperador*, *El cielo protector*, y *Pequeño Buda*; *Adiós hermano cruel*, de Giuseppe Patroni Griffi, *Goirdano Bruno* de Montalde y sus trabajos con Coppola, además de *Rojos* y *Dick Tracy* de Warren Beatty. Un total de 15 películas de las treinta y seis que ha iluminado Storaro. Suficientes para viajar al mundo interior de luz y sombras de Storaro.

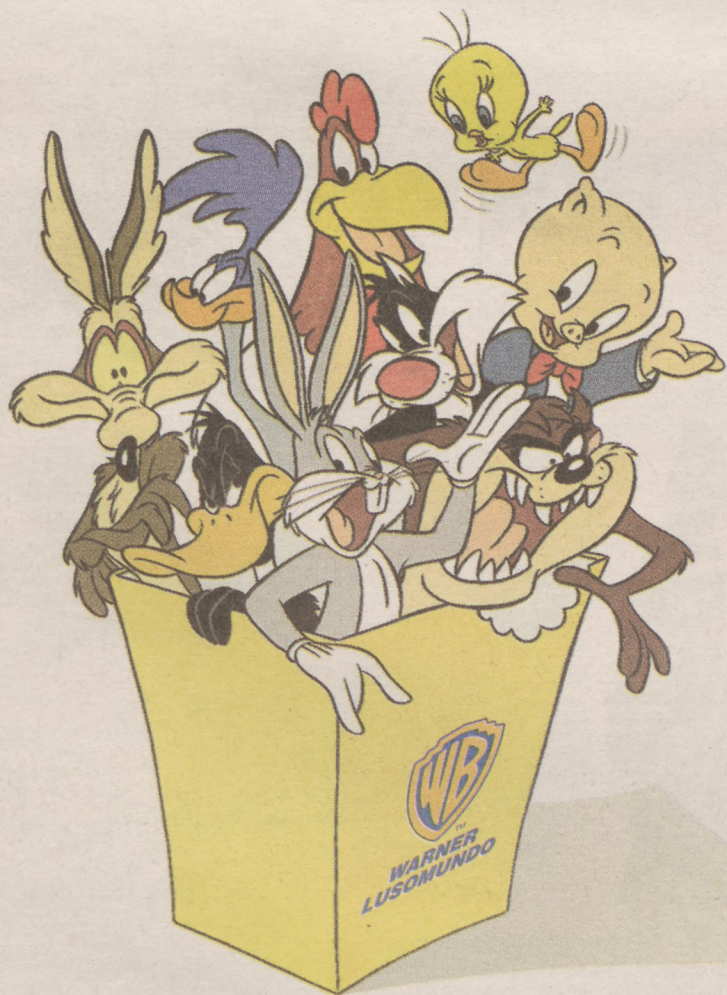
Ixiar ROZAS



La exposición podrá visitarse hasta el 12 de octubre.

ALVARO F. ETXEBERRIA

LOONEY TUNES, characters, names and all related indicia are trademarks of WARNER BROS., a TIME WARNER ENTERTAINMENT COMPANY, LP. ©1997.



EL CINE SE VIVE EN / ZINEA NON...



TM

WARNER LUSOMUNDO

PROXIMAMENTE 10 SALAS EN SAN SEBASTIAN / ...AURKI DONOSTIAKO 10 ZINE-ARETOETAN



16

ostirala, 1997eko irailak 26

/ MADE IN SPANISH

Un crisantemo estalla en Cincoesquinas

A metaphor of the history of Latin America

Luck and a lot of risks are two of the features that made it possible for Daniel Burman to finish his first full-length film. Thanks to the fact that the script for *A Crysanthemum bursts in Cincoesquinas* won an award worth 180,000 dollars, as well as getting another subsidy from the French government, he was able to finish it a short while ago. It was only ten days ago that he had it all ready. But everything has its positive side, as he claims that he was completely free to make the kind of film he wanted, «without being under any pressure from producers or anyone else as I already had financing. Maybe it's the

only time I'll be able to work like that.»

This young Argentinian director started to prepare his film four years ago and gradually made changes to it until it was ready to be shown for the first time here at San Sebastian. He's very pleased with the result, «although perhaps I wouldn't have included it in the section that it's in.» He's expecting it to be shown at other festivals, such as at Biarritz, Havana, Nantes and even Sundance, which is something that he's really looking forward to.

The story of *A Crysanthemum Burst in Cincoesquinas* is a the history of Latin America narrated as a metaphor for a continent 'that is a bit strange'. On dealing with clichés about this part of the world, Daniel Burman wanted to treat them in a humorous way instead of ridiculing them. The character of Zancudo represents the collective memory of Latin America, which despite being made up of various countries, "share a common history. It's a kind of domino effect that has always existed (the Spanish, who abandoned us, dictatorships, revolutions...)» He says that he is only 24 and therefore he did not experience the last Argentinian dictatorship; «they told me all about it and that's why I look at it from the point of view of a generation of sceptics.» As well as the themes of a political nature that have cropped up in latinamerican cinema for several years, Daniel feels there is another subject that is pending - the huge difference between wealth and poverty. «However, I know that it's more difficult to show this in the cinema because its something intangible. The-



Daniel Burman

JUANTXO EGAÑA

hoy gaur today

Asaltar los cielos	Príncipe 5	16:30
La buena estrella	Príncipe 6	17:00
Sólo se muere dos...	Astoria 2	17:00
Santera	Astoria 7	17:00
Un crisantemo estalla...	Príncipe 6	19:30
La buena vida	Astoria 2	19:30
Perdona bonita, pero...	Astoria 2	22:45

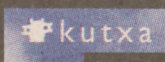
re's more freedom now but there's also a passive kind of violence, because the cake to be shared out is getting smaller and smaller.» While this film is still "fresh", Daniel Burman is already thinking about a

new project; a script in which he deals with that shadowy area that exists between the art market and criminals, «about how the value of art is bound up with crime.»

*Donostia, zinezko hiria
Una ciudad de cine*



Babesle Ofiziala
Patrocinador Oficial

 **kutxa** fundazioa
fundación

Franchesca Page

Alocada comedia musical

Nueva York a ritmo de cha, cha, cha. Tres mujeres, cada cual más voluminosa, maquilladas a los años 70, a la puerta de un teatro Broadway. Sólo una, Franchesca Page, más delgada, parece estar fuera de lugar. Su madre quiere convertirla en artista, como ella, que canta y baila, pero Franchesca no tiene muchas dotes. Todo se complica cuando se encuentra con Rossy de Palma, en el papel de Verónica, una productora de Broadway.

Pero la picassiana de las mil caras, mostrará a Franchesca su lado más perverso. Es sádica, tiene intenciones ocultas hasta que Francesca descubre que su ángel de la guarda no es lo que parece. Todo a ritmo de un musical de Broadway, a ritmo de alocada comedia musical, que hizo reír al público que se acercó ayer al estreno.

Rossy de Palma y el productor, Pietro Cuevas, se encargaron de presentar la película en el Cine Astoria. De Palma, sonriente como siempre, pero con gafas oscu-

ras, incluso en el interior de la sala, se mostró agradecida con el público. «He disfrutado mucho con el rodaje de la película -dijo la actriz-. Pasé un mes entero en Nueva York, agosto del año pasado. Tuve muchas experiencias personales, que no vienen a cuento, pero disfruté muchísimo. Espero que os ocurra lo mismo cuando veáis la película».

La «musa» de Almodóvar más internacional, mostró un look completamente diferente al de su reciente película, *Cuerpo en el bosque*, pero tan extravagante como siempre: botas altísimas, mini-minifalda, todo en riguroso negro. No estuvo presente Kelley Sane, el director y guionista de *Franchesca Page*. Sane es conocido porque sus fotografías de moda aparecen en prestigiosas revistas de todo el mundo, entre ellas, *Interview*, *Allure* y *EM*. Ha expuesto, asimismo, en galerías de Nueva York, París y Milán. Franchesca no es su primera incursión en el cine como guionista, de hecho es su cuarto largometraje.

Franchesca Page es ante todo colorista y alegre. Tras una prueba desastrosa, Franchesca conseguirá convertirse en suplente de Broadway -el tema de las suplentes es uno de los grandes temas de la película junto a los de Franchesca hacia su madre-. La maldad de la actriz española, hará sufrir a la protagonista hasta que el enredo se solucione antes del estreno. Otro musical a tener en cuenta ahora que parecen estar de moda.

Ixiar ROZAS



No es Hollywood pero Rosy de Palma se convierte en una perversa productora de Broadway.

JUANTXO EGAÑA

Made in SPANISH

97

Iraila 18/27 Septiembre 1997


AECI
AGENCIA ESPAÑOLA
DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

AUTORE ETA
ARZAKARZALETHI
ELKARTE
NAGUSIA

 SOCIEDAD
GENERAL DE
AUTORES Y
EDITORES

autor fundazioen
 fundación autor



45

DONOSTIAKO NAZIOARTEKO ZINEMALDIA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN



18

ostirala, 1997ko irailak 26

/ NOTICIAS **BERRIAK** NEWS

Un palmarés a los ojos de los más jóvenes

Forman un jurado, pero a lo grande, ya que son casi trescientos. También tienen una lista de películas asignadas, como el Jurado de la Sección Oficial o la de Nuevos Realizadores, un total de 32, pero no conceden entrevistas, ni atraen a las cámaras. Todas las mañanas madrugan para empezar su jornada, a veces maratoniana, tras la cual tendrán que depositar su opinión: discreta, mediocre, buena o excelente. Tienen la suerte de que no tienen que acordar cuál ha sido la mejor, pero la responsabilidad es la misma, porque su decisión final también forma parte del Palmarés Oficial y provocará, como cualquier otro premio, comentarios de todo tipo.

Firelight arrasa, de momento, pero hay para todos los gustos, incluso dentro de los componentes del jurado: «A mí me han gustado más *Full Monty* o *I went down* —explica Luis Vicente, conocido como Fosi—. Pero la mejor de todas ha sido

la de Hamam, el baño turco. Me ha parecido muy original». Fosi es uno de los que cumple fielmente, pero no se conforma con las 32 que tiene que ver, completa la lista de películas por su cuenta y ha llegado a ver cinco por día: «Hago alguna escapada al Velódromo. Tengo que aprovechar porque durante el año no tengo oportunidad de ver tantas películas, además el cine no es nada barato». Y es que, como estudiante de cine y vídeo en la Escuela de Andoain, no puede permitirse el «lujo» de perderse lo último de los famosos y lo que hacen los noveles en otros países.

Las solicitudes para formar parte del Jurado del Premio de la Juventud, vienen incluso de Burdeos o Madrid. «Los componentes se selecciona entre los colegios y las universidades que lo solicitan —explica Ane Vadillo, que trabaja con Patricia y Ane en la organización del Premio de este galardón—, después el Colegio se encarga de hacer la selección final». Este año han seleccionado casi 300 estudiantes, «luego algunos no pueden venir, al final se ha quedado en unas 200 personas. Cada uno tiene un número asignado, que ponen junto a la puntuación, para que podamos hacer un seguimiento». De todas formas, gusta lo de sentirse jurado y cada año son más los que solicitan participar en el premio más joven del Zinemaldia, cuya decisión final conoceremos mañana a las 19.00 h, en el Teatro Principal.

I. R.



JUANTXO EGAÑA

Los proyectos de Sogecable para el 98

En el espacio de Canal+ del Hotel María Cristina se presentaron ayer los proyectos de Sogecable —Sogetel y Sogepaq— para 1998. En un acto presentado por Ana García Siñeriz, José Antonio Sainz Vicuña anunció que este mes se pone en marcha Sogepaq Televisión, organización de ventas creada entre Sogecable, propietaria de Canal+ España y Canal+ Francia. Reiteró la vocación de su empresa de apoyar el cine y señaló: «Nuestra labor seguirá siendo buscar cine de interés, ayudar a financiarlo y promocionarlo». Por su parte, Fernando Bolaira, de Sogetel, presentó los proyectos de películas para 1998, entre los que se cuentan *Carreteras secundarias*, *Abre los ojos*, *Insomnio*, *Los años bárbaros*, *Barrio*, *A los que aman* o *Los amantes del Círculo Polar*.

L i Q U E U R

MIENTRAS DURE EL FESTIVAL, CADA DIA UNA FIESTA CON

DONOSTIA
SAN SEBASTIAN

18 - 27 SEPTIEMBRE 1997

HOY
A LAS 12'00 H.
EN



CAFE-DISCO-BAR

45

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE

NAZKARTEKO
ZINEMALDIA

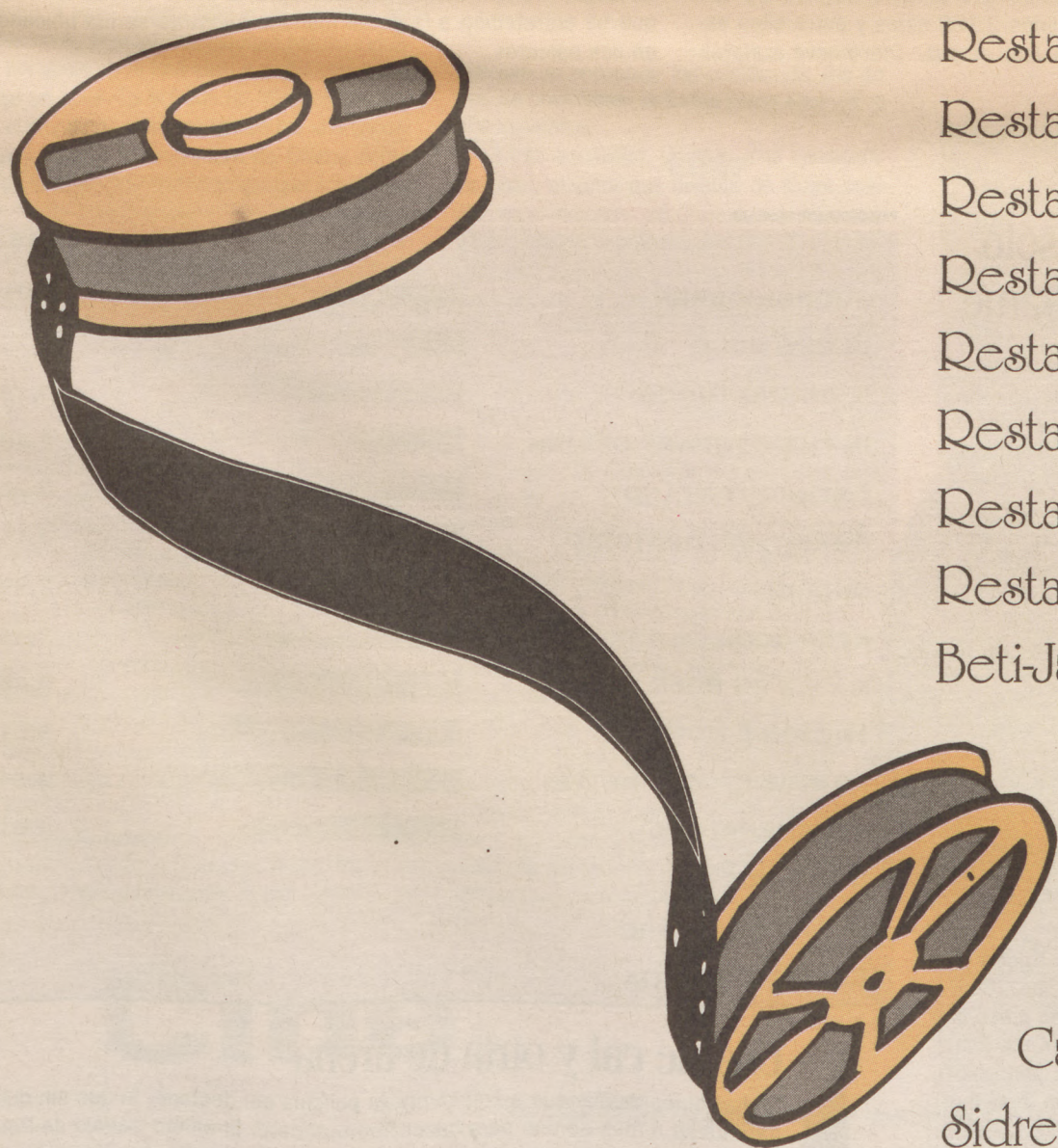




En
San Sebastián

RESTAURANTES

DE CINE



- Restaurante Arzak
- Restaurante Akelarre
- Restaurante Aldanondo
- Restaurante Panier Fleuri
- Restaurante Belartxo
- Restaurante Lanziego
- Restaurante Urepel
- Restaurante Nicolasa
- Restaurante Recondo
- Restaurante San Martín
- Restaurante Easo (Hotel María Cristina)
- Beti-Jai
- Canbara
- Astelehena
- Trinkete Plaza Berri
- Restaurante-Cafetería Oquendo
- Café Victoria
- Sidrería Donostiarra





agenda

RUEDAS DE PRENSA

A las **11:20** horas, tras la proyección de *Hombres armados*, su director John Sayles ofrecerá una rueda de prensa. Por otro lado, Lavinia Currier y parte del equipo de *Simoon: A Passion in the Desert* estarán a disposición de los medios de informativos a partir de las **13:45** h. Ya por la tarde, a las **17:00** h., Michael Douglas Premio Donostia 1997 y protagonista de la película *The Game* de David Fincher comparecerá en rueda de prensa previa sesión fotográfica.

PRESENTACIONES

Buud Yam se presenta hoy a las **21:30** horas en el teatro Principal con la presencia de su director Gaston Kaboré, miembro del Jurado oficial. Los directores de *Atómica*, Alfonso Albacete y David Menkes, estarán a las **22:15** h. en el Príncipe 2. Los radioactivos realizadores contarán con el apoyo de los actores Cayetana Guillén Cuervo, Bibí Andersen, Nathalie Seseña, María Esteve, Gustavo Salmerón, Adrián Collado y Eloy Azorín.

COLOQUIOS

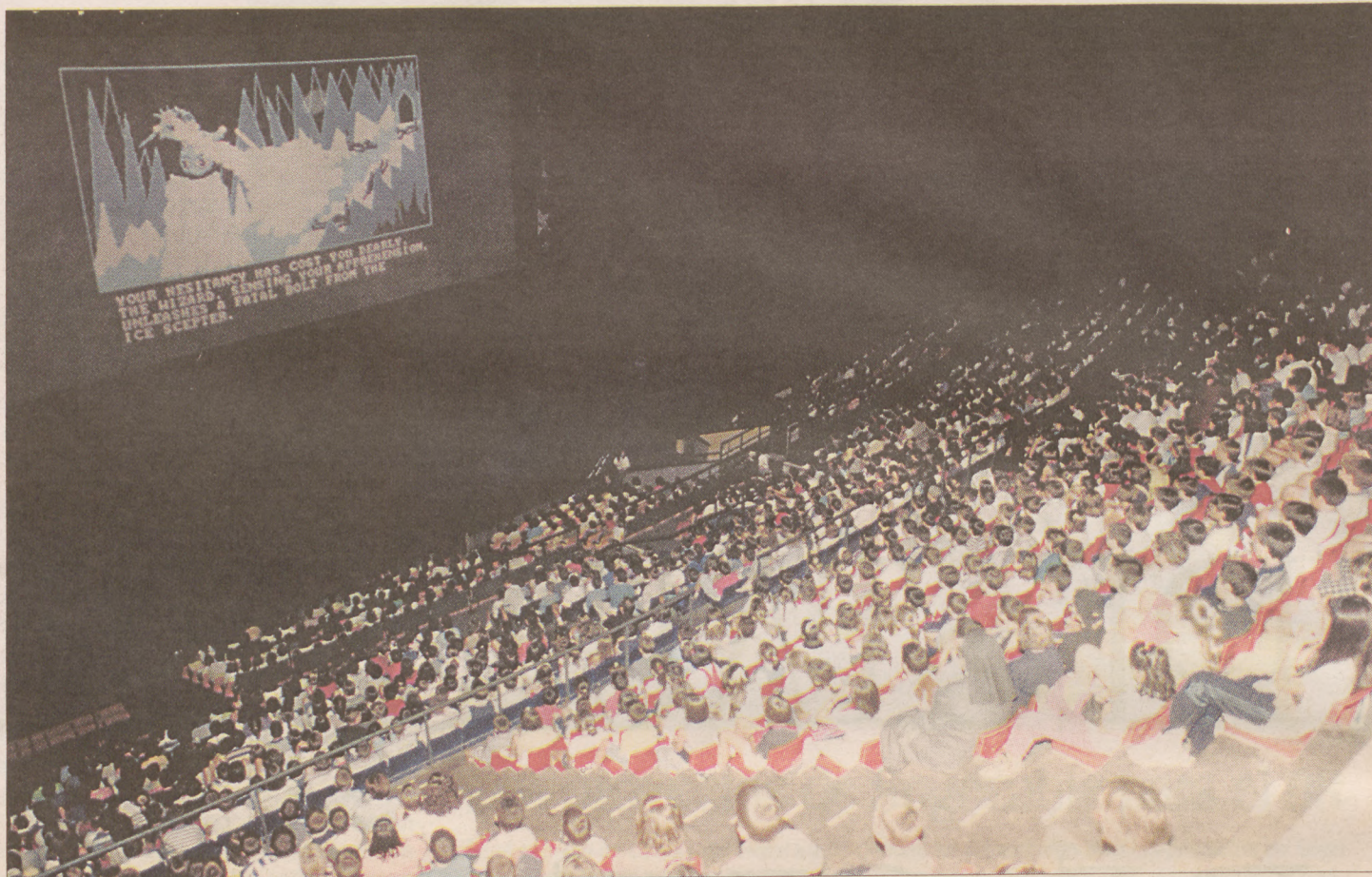
Comienzan en el Principal, a las **10:00** h., con *Otario* de Diego Arsuaga Marshall. A las **19:00** horas, el realizador Ah Nian participará en el coloquio correspondiente a la película *Love in the City*. La buena estrella de Ricardo Franco, será tema de conversación en el habitual coloquio de Made in Spanish, a las **17:00** horas, en el Príncipe 6.

ENCUENTROS

A las **14** h., acudirán a la galería Altzerri los siguientes directores: Thomas Bardinet del cortometraje *Soyons Amis*; Diego Arsuaga Marshall de *Otario*; Maurice Dugowson realizador del documental *El Che* y la directora de *Nettoyage a sec*, Anne Fontaine, a la que acompañarán la actriz Miou Miou y el productor Philippe Carcassone. Asimismo, está prevista la asistencia de Rossy de Palma y Pietro Cuccas actriz y productor de *Franchesca Page*, filme que se proyecta en la sección Música en Imágenes.

AZKEN EMANALDIA

Peter Bogdanovichen *The Last Picture Show* ezbaierik gabeko maisu-lana euskaraz azpiztitulaturik eskainiko da bihar, hilak 27, arratsaldeko **4etan**, Príncipe 5 aretoan. Honako pelikula estreinaldiaren biharamunean jadanik zinearen klasiko bihurtzen den horietako bat da. Zuri-beltz zoragarrian filmatua, hiltzeaz dagoen Texasko Anarene herriskako nerabe talde baten bizimodu itogarria kontatzen da hemen.



JOANTXO EGARA

Los últimos 2.100 niños

Esta mañana se proyecta en el velódromo de Anoeta la última sesión de *Big*, en euskera, la película que a lo largo del Festival han podido disfrutar miles de niños guipuzcoanos y de otros puntos de Euskal Herria, en edades comprendidas entre los 6 y los 12 años. Hoy lo harán los últimos 2.100 niños y entre ellos estarán 65 de la ikastola de San Juan de Luz. Diecinueve azafatas

y azafatos han colaborado, bajo la supervisión de la responsable de este acontecimiento cinematográfico ya tradicional en el programa del Festival, Nieves Amieba, y de su ayudante Estitxu Marzo Izaga. Y una mención especial para la actriz Aitzpea Goenaga que ha entretenido a la gente menuda mientras se iba ubicando en sus asientos.

Dos pases extraordinarios (sólo prensa) de *The Game*

La película *The Game* (*El juego*) de David Fincher se proyecta hoy viernes, día 26, en pases extraordinarios **sólo prensa** a las **9:00** y **15:00** horas en la sala Príncipe 2, además del pase previo habitual de las **19:30** horas, también en el Príncipe 2. La razón de dichas proyecciones extraordinarias se debe a que Michael Douglas, protagonista del filme y premio Donostia 1997, comparecerá ante los medios informativos únicamente en la rueda de prensa que se celebra hoy a las **17 h.** de la tarde.

Two special showings (press only) of *The Game*

The film *The Game* by David Fincher is being screened today (Friday the 26th), in special showings **only for the press** at **9:00** and **15:00** in cinema 2 at the Príncipe, as well as in the usual prior showing at **19:30**, also in cinema 2 at the Príncipe. The reason for these special screenings is due to the fact that Michael Douglas, the star of the film and recipient of the 1997 Donostia Prize, will only be appearing in front of the media at the press conference that will be held today at **17:00 P.M.**

PATROCINADOR/BABELEA:	audience award				PTS.
	1	2	3	4	
ikusleen saria					
premio del público					
<i>Tia Maria</i>					
BUDBRINGEREN	█	█	█	█	2,71
ULEE'S GOLD	█	█	█	█	2,73
IL BAGNO TURCO	█	█	█	█	3,15
IN THE COMPANY OF MEN	█	█	█	█	2,49
ONE NIGHT STAND	█	█	█	█	3,28
CHRISTMAS ORATORIO	█	█	█	█	3,11
U-NA-GI	█	█	█	█	2,97
KEEP COOL	█	█	█	█	3,09
MA VIE EN ROSE	█	█	█	█	3,45
THE FULL MONTY	█	█	█	█	3,61
MARIUS ET JEANNETTE	█	█	█	█	3,55
REGENERATION	█	█	█	█	2,61
BUUD YAM					
NETTOYAGE A SEC					
L.A. CONFIDENTIAL					



Una de cal y otra de arena

No hay quien desbanque a *Full Monty*, la película del destape, la que sin duda dará ideas a más de uno para hacer frente al paro. El último trabajo de Peter Cattaneo es seguido muy de cerca por *Marius et Jeannette*, que ha conseguido 3,55 puntos en la votación del público. Ha gustado la historia de *Marius et Jeannette*, que también va de pobres, pero de los de verdad. Los dos protagonistas se encuentran un día por azar y aprenden qué es el amor en tiempos de pobreza. No fue tan afortunada *Regeneration*, la segunda película que entró ayer en el Ranking. El director Gilles Mackinnon no ha sido tan afortunado como el año pasado, que compartió la Concha de Oro con *Bwana* de Imanol Uribe.



21

viernes, 26 de setiembre de 1997

/ PREMIO DONOSTIA **DONOSTIA SARIA** DONOSTIA PRIZE

Michael **DOUGLAS**

Un triunfador que sólo quiere hacer buenas películas

Michael Douglas, cuya última película, *El juego*, clausurará esta edición del Festival, recibirá hoy de manos de la actriz Concha Velasco el premio Donostia, en una ceremonia que comenzará a las 9 de la noche. En una reciente entrevista concedida al diario "El País" (Babelia, 13 de septiembre de 1997), el actor y productor hablaba de su carrera, de la fama, del dinero, de Hollywood y de la relación con su padre, entre otras cuestiones.

Nacido en New Brunswick (New Jersey) en 1944, Michael Douglas pasó casi toda su infancia en Connecticut con su madre y su padrastro. A Kirk Douglas sólo lo veía durante las vacaciones, pero su vida siempre estuvo rodeada por gente de la farándula y acabó convirtiéndose en actor. La entrada de Michael Douglas en el mundo de la interpretación fue una casualidad. Escogió la asignatura de Drama como asignatura en la universidad «porque sonaba fácil». Hasta entonces sólo le había interesado el deporte, pero su entrada en la escuela de arte de la Universidad de California cambió su obsesión. Una vez confirmado su amor por el cine, tuvo que luchar para no ser considerado un hijo de papá y pasaron veinte años desde su primera película, *Hail, Hero!* hasta *Wall Street*, único oscar conseguido como actor.

En estos momentos se está planteando la posibilidad de rodar una película con su padre, pero la enfermedad de Kirk Douglas ha retrasado el proyecto, aunque ambos grabarán las huellas de sus manos en la misma losa del Teatro Chino de Hollywood.

Asegura Michael Douglas que nunca ha intentado hacer un homenaje a su padre. «Sueño que nos parecemos en muchas cosas, especialmente cuanto más mayores somos. En ocasiones hasta yo mismo me doy cuenta, pero creo que es más bien un problema de genes», señalaba en la mencionada entrevista de "El País".

Su padre también es la razón indirecta de que se convirtiera en productor. Ahora, Michael Douglas sigue combinando ambas carreras, y

además de encabezar los créditos de *The game*, ha posibilitado películas como *Face off* o *The rainmaker*.

En la actualidad, Douglas está considerado como el actor que disfruta de mejor posición en el mercado. «Mi único deseo señalabas el de hacer una buena película. El mejor halago que puedo recibir de alguien que vea una película mía, ya sea como actor o como productor, es que diga que va a verla porque espera que sea buena».

De cualquier manera, le encanta correr riesgos. «La vida nunca me ha parecido algo que se pueda describir en términos como blanco y negro. Hay más matices y me gusta reflejar eso en mis papeles. Gente que no te gusta mucho, pero que puedes llegar a entender. Me atrae el lado oscuro de las cosas. No tengo ningún problema a la hora de hacer papeles como *The american president*, pero prefiero las historias psicológicas, historias que tengan que ver con lo que pasa en la realidad».

Con imagen de triunfador, Douglas no se siente aislado por su dinero, sino por su fama, por el hecho de que no pueda ir a ningún sitio sin que la gente la reconozca. Y así ocurrirá hoy en San Sebastián, donde la gente le reconocerá y el mundo del cine premiará su trayectoria.



Cine Manía

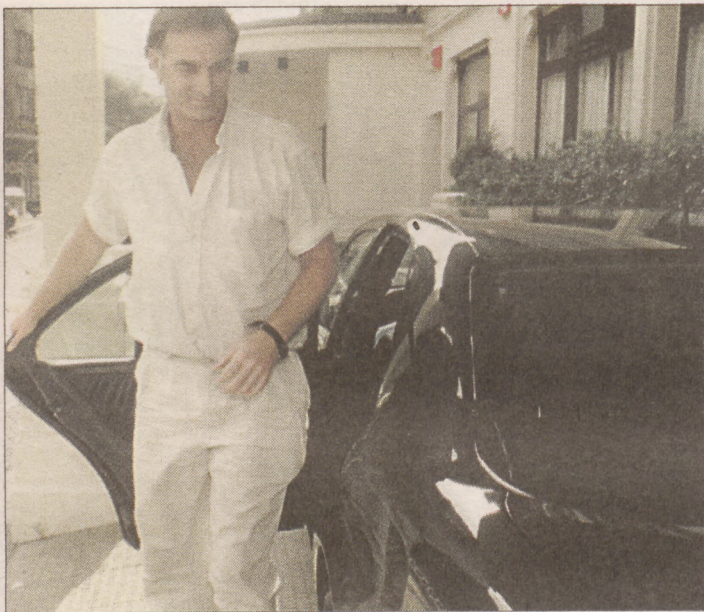
En **Cinemanía** encontrarás todo el cine de hoy. Con ciclos dedicados a todos los géneros, a las grandes estrellas y a los más renombrados directores actuales. Y también especiales y monográficos para conocer a fondo la obra de los más célebres realizadores y de los actores más destacados. En **Cinemanía** disfrutarás de un canal dedicado exclusivamente a los locos por el cine. Quizás por eso nadie mejor que **Cinemanía** patrocina, en este Festival de Cine de San Sebastián, el ciclo dedicado a Peter Bogdanovich.

Abónate en el 902 11 00 10

SATÉLITE
CANAL DIGITAL
Tú Verás



JOANTXO EGAÑA



JOANTXO EGAÑA



JOANTXO EGAÑA



JOANTXO EGAÑA



JOANTXO EGAÑA



JOANTXO EGAÑA



JOANTXO EGAÑA



Donostia, zuzendarien bilgune

Donostia zine zuzendarien bilgune bihurtu da egun hauetan, eta gainera hemen dabiltzan batzuk ez dira nolanhikoak.

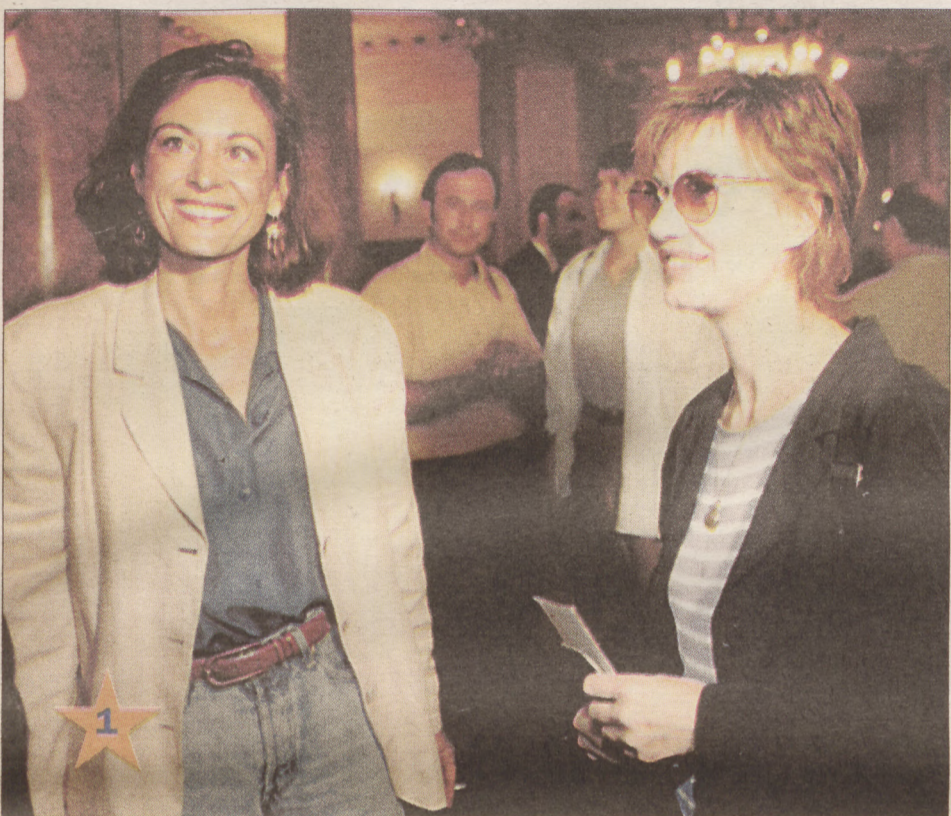
Alde batetik, herenegun bere azken filmea aurkeztu zuen **Claude Chabrol**, zinema frantsesaren benetako ikurra, **Marin Karmitz** ekoizlearekin ikus dezakegu argazki batean. Gazteagoa, baina hala ere ongi merezitako ospea duen **John Sayles** estatubatuarra atzo iritsi zen Zinemaldira, gaur ikusi ahal izanen baita bere azken filma, *Gizon armatuak*. Dirudienez, Saylesek gustukoa du Zinemaldi hau: lehenbizi atzera begirakoa eskaini zitzaion eta honera etorri zen, iaz *Lone Star* jarri zen Zabaltegin eta itzuli zen, eta aurten Sail Ofizialera iritsi da, aurreko lanen kalitatea ikusirik sekulako ja-

kinmina sortu duelarik. Eta maisuen ondoan, lehenengo pausoak indarrez ematen ari diren hainbat zinegile, esate baterako **Alejandro Amenábar**, *Tesis*-en arrakastaren ondoren, bere bigarren luzemetraia bukatu berri duena, edo zinearen munduan urte dexente daramaten **José Luis Cuerda** bezalako zuzendari beteteranoak. Donostian ezin ziren egile euskaldunak falta. Horrela, beste batzuen artean, **Pedro Olea**, **Eloy de la Iglesia**, **Montxo Armendariz**, **Alex de la Iglesia**, **Antxon Ezeiza**, **Rafael Treku**, **Javier Rebollo** edo **Juanba Berasategi** ikus daitezke zineetan eta festetan. Zinean osagai asko daude, baina zuzendariak guztiz beharrezkoak izan dira arte hau sortu zenetik. Eta Donostia baino zuzendari gehiago biltzen duten toki gutxi egonen dira egun hauetan munduan

THE ROAD MOVIE.

BMW. COCHE OFICIAL
DEL 45 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN.





JOANTXO EGAÑA

1

Miou-Miou, otra actriz francesa que desembarca en Donostia. Hoy presenta en Zabaltegi *Nettoyage a sec*, de Anne Fontaine, de la que es protagonista.



JOANTXO EGAÑA

2

Alex de la Iglesia se tomó una copa de cava con Jonathan Pryce y Julian Schnabel en la fiesta que ofrecen conjuntamente la Diputación de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco. Los nobles salones del Palacio Foral reciben, una vez al año, a los representantes de la farándula del cine.

3

Concha Velasco, una habitual en el Festival, llegó ayer a San Sebastián para ser envidiada por muchas mujeres. Ella es la elegida para entregar el Premio Donostia a Michael Douglas.

1



JOANTXO EGAÑA

3

4

Dos atómicas y habituales en el María Cristina- en acción. Bibi Andersen y Cayetana Guillén Cuervo posaron amablemente ante los fotógrafos. Vienen a promocionar *No me hables de los hombres que me pongo atómica*.

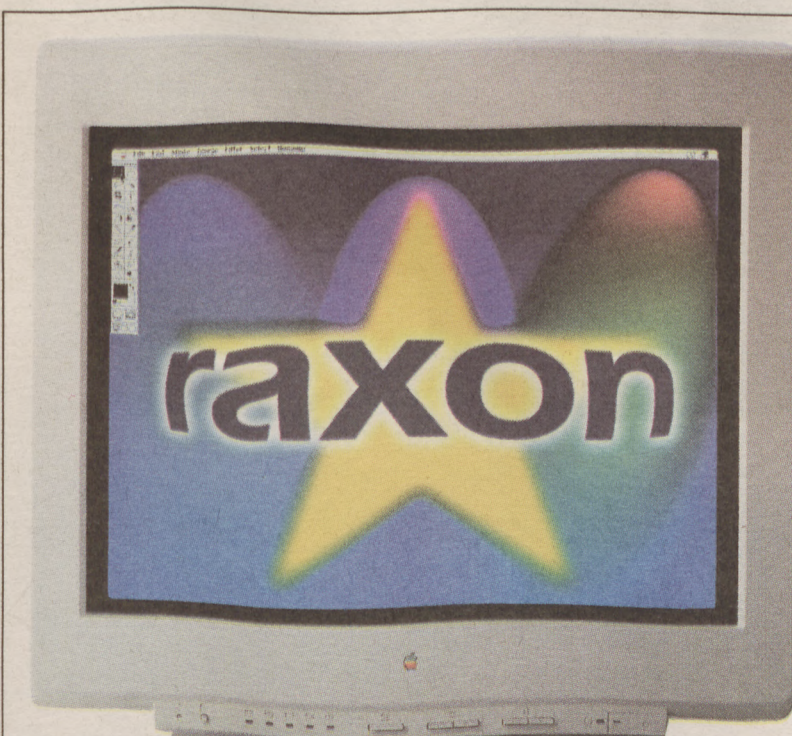


JOANTXO EGAÑA

Todas las estrellas de la pantalla confían en nosotros

Los mejores diseñadores, artistas, publicitarios, y profesionales de todo tipo, que quieren el mejor instrumento para canalizar su actividad.

En Raxon los ofrecemos las soluciones informáticas que mejor se adaptan a sus necesidades. Para ayudarles a conseguir éxito tras éxito.



CANAL+

PATROCINADOR OFICIAL
BABESLE OFIZIALA

FESTIVAL

INTERNACIONAL DE

CINE DE

SAN SEBASTIAN

45

DONOSTIAKO

NAZIOARTEKO

ZINEMALDIA

